ՆՈՒՄԵՐՈ 1601 — 1882 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 30—13 ՀԵՔԻՆ — ԻՆԱՉՍԻ ԷՐԹԷՍԻ — ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԷՆԻ

ԹԷՐԱԷՄԱՆԸ ԷՖԷՌԻՍ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՍԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱՒԻՐԷՅԻ ՀԱՄԱՄ ԵԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱՔ ՏԷՐ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մէջիմիէ 20 գրուշտան

ՕԹԱՄՊՈԼ ԻՉԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . 180 պրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 90 »
Իւչ այլըգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՆ

Բոսթաջ իլէ իրսալ օլունաճաղլար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . . . 220 պրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 110 »

30 ԲԱՐԱ

ԻԼԱՆԹԱ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3 սահիֆէյէ . . 5 պրշ.
4 վէ 5 սահիֆէյէ . . . 2 »
Իլանլար սանդա Շիրքէթի վէ ուրուրա սարֆ եդիլէճէք այիրի ան Թ.
2 վէ 3 սահիֆէլէրէ . . . 3 պրշ.
Մահնա սահիֆէյէ . . . 1 »
Գիրատ մուամէլէսի իչիւն իսթանպուլ գազէթէսի

Մէհրամատ նամիկա տարիր պէհրլիք մէհանանէն գապուլ օլունաճագ վէ տերմ օլունմայան էվրաղ իստէ օլունմայաճագ տըր։

30 ԲԱՐԻ.

Խարբէրտէնէ վէ մամէրտսաը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճամատէսինէ էսկի Պապը Զասրիէ սօղաղը քէօշքինտէ Միտիրիմ կապէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միրաճաաթ օլունաճաղը կիպի, նուամբրա Քաղ. Հայոց Կաղէթանին, ուճուրը իտարէ վէ թարգիմանլար ապտա քեամիլիէ մէքեամիյպին տապի ամրն նէզտինդա կէոնտէրիլմէսի իչիւն խատէր։

ԿԻՆԵԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԷՐԶՐՈՒՄ ՎԱԳԱՍԸ

Գու մատտէ հագդընտա տիւնքի վէրէտա պէր վէճճը ամի օգնունմաշ տըր։

«Պոնզը էվրագը հավատիս էրզրումտա էրմէնիլէրտէն պաղը քէսան թէվգիֆ օլունտըղընը վէ պունտա տախի ումումի պիր սէպէպ պուլունտըղընը եազմըշլար իսէ տէ, ալտըղըմըզ մալիսմանը բէնմիյէ կէօրէ, պէօյլէ սուբէթը ումումիյէտէ թէվգիֆաթ վուգուսընն ասը օլմայըպ, էֆրատա պէ յինտէ միթէբէվիսն պաղը միտնագատան տօղայը պիր գաչ քիչի թէվգիֆի օլունմագտան պաշգա պիր կէօնա մուգուաթ օլմատըղընը, վէ միպալաղալը հավատիս վէ իսպարթ սէրատա քիզլ իտուկինի պէյան իլէրիվ։»

—

Ինկիլթէրրա պաշ վէքիլի Մ. Կլատսթոնը 30նճի սէնէի մէմուրիյէթի օլմագ միտնատէպէթիլէ Կիրիտ մէճլիսը ումումիսի խրիսթիյան ազաը թարաֆընտան միշարիլէյէ կէօնտէրիլէն պիր թէզքիր քնամէտ, Կիրիտ ճէզիրէսինին Եունանիսթանա միւհագ օլմասընա ճէմմէթ իլէմէսի նիսպէտ զանունմաշ տըր։

—

Զէթինէտէն պէր վէճճը ամի եազըլմըշ տըր։

«Էվրօպա տէվլէթլէրի՝ Օսմանը վէ Գարատաղ հուտուտու մեսէլէսինին թարաֆէյնին հիւսնիսիթիպասը իլէ թէսվիյէ օրնմագ արզուսընը պէյան իթմիշլէր իսէ տէ, Զէթինէտէ պուլունան գօնսօլոսը՝ տէվլէթլէրին վէսաթէթի միւնդամմ օլմասրգա, պու իշին նէթիճէլէնէմէյէճէյինի զանն իտէ յօրար։ Մահէզա պու մէսէլէ իսայը մուալագ վէ միւշքիլ կէօրինիյօր։»

—

Զէթինէտէ պուլունան Օսմանը հուտուտա գօմիսէրլէրինէն 4 կինտէն պէրու պիր կէօնա խապէր կէլմէմիշ տիր։

—

Պարատաղ հիւքիմէթի՝ էրէսէք հուտուտու ճիվարընտա պիր գարտօնը ասքէրի վաղ իյէմիշ տիր։

—

Նուանան հուտուտընտա գրչ չիտէթէյէ իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլաղընընան, հուտուտա միւթէալիթ մուամէլաթըն իճրասընա մէմուր Օսմանը գօմիսէրլէրի թաթիը մուամէլաթա մէճպուր օլմուշլար տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գաֆգասիատան հիճրէթ իթմիշ օլան Զէրքէզլէրին իսթէսիքլէրի մահալլէրտէ իսքեան խիլմէլերի խուսուսընտա իկնտէի ՍՇՆԻյէ տուտու իթմիշ օլմագլա, պունլարատան 989 ուֆուրա Մամուան վէ Մըրատ մէ Մըհալլէ մէ Պէկա թարաֆլարընտա եէվգ օլունտուրՍՇՆԻ կիպի, Էվվէլքի կիրն տախի 1040 նուֆուս Պիկայա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ն.-զ-էն կաղէթասը՝ Պուլկարիանատա ասայիէ խալէլ կէլմիշ օլսուզլանը վէ գարիպլէն պիր հարբէթը իսթիլալիյէ զուհուրի մէյհուզ պուլունաղընը օրատան ալտընը խապէրլէրէ իսթինատէն պէեան իտէյօր։

—Հասընլարը պուլունան տէվլաթրին՝ մատշարընը հասընլաթատան ալմագտա օլտուգլարը մալիսմ օլուպ, պատէմա հասընլաթատան մատշ վէրիլմէյէրէք, մատշլարընը պիլա իսթիտնա ումուր մէմուրիյնէ վէ քէթէպէյէ պիր զէմանտա իթա օլունմասը իչիւն պիր թէշէպիւս վար իմիշ։

—Թարանլուսը—Զարպտա պիր չասընն պիր մէրքէպի իլէ պիր դարաֆինասը պիր տիկէրի թարաֆընտան սըրդաթ օլունմասընտան տօլայը իքի պէօյիւք դարպիլէ պէյնինտէ պիր մուգաթէլէ վուգուա կէլիպ, պիր թագըմ էշասա գաթլ օլունմուշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն խակիւտարտա այրը այրը մահալտէ օլարագ իւչ քիչի ֆլանճէթէն վէֆատ իթմիշ տիր։

—Զաթաճա գաղաընընն աչար իշլէրինի թէագիդ իթմէք իւզրէ պու կիւն մահալը մէգքիւրէ Աշար Լամանէթինտէն պաղը մէմուրլին կէօնտէրիլմիշ տիր։

Մահալը մէգքիւր աչօրընտան 10000 լիրալըգ պիր իսթիլա վուգու պուլմուշ օլարընը կէչէնտէ բիվայէթ օլունմուշ իտի։

—Էքմէք թաեւինաթը տաղրատան պէյլիք թապլաքեաբլարընն վուգու պուլան պաղը հիյլէ վէ տէսխէլէրինին մէնի իչիւն էքմէք թաեւինաթը ալան քէսանէն հէր այ զարֆընտա օ այն թէքմիլ թաեւինաթընը վէ եա պէտէլինի ալաղ իսլիրքի այա իւք ոյտան ալընմամշ թաեւինաթ պրաղմամալարը բէմամէն իլան օլունմուշ տըր։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

Ամոն Հավս գոմիթանէսը Բարոֆքնան մանիֆեստընը Բէրլէն օրընան Շեբէքրաֆլար տըր։

Բարիզ 23 դեկտ.

Ֆրանսա խարիճիյէ նէզարէթի տարէսինտէ ումուրը թիճարէթ շիւպէսի միտրի Մ. Դրավէրինին թարաֆընտը Ղարպ գոնսօլոսընընա վէ Թարապլուսը Ղարպ գոնսօլոսը Մ. Ֆէրանին տախի Գահիրէ բոլիթիգա մէմուրլըղընա նասպ ու թային օլունմաղլարընա ամար պագը կապէթալարտա միւնտէրիճ թէվֆիկաթ Ամոն Հավսը պէր իլանը իլէ թէզիկ օլունմուշ տըր։

Լոնտրա 23 դեկտ.

Տեյլի Թելեկրաֆ կազէթասընա Բէթլէհէմուրիական ամիտէքի թելեկրաֆ քեշիֆէ օլունմուշ տըր։

Ռուսիա տէվլէթի՝ պիր իսթիքրազ ապտընը թասավվուր իյլէտիրինտէն, Ակէմանիա կազէթալարընընն վէրվէրլի նէշրիյաթլարընա ասրլ սէպէպ՝ իշտու խիթիգրազ թահվիլաթընն մէյսանը թէտավիւլ իսրասը թասավվուրընը մազհարը մուվաֆֆաղէյէթ իթմէմէք, վէ եախսա Ակէմանիա սէրմայէտարարընա Ռուսիայա իսթիգրազ վէրտիրմէմէք արզուսը խիչ։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Էվվէլճէ իլան իթտիկիմիզ վէճճ իլէ տիւնքի բաղար կիւնիւ Բաթրիգ Ղէնն. Տ. Տ. Ներսէս Սրբազան հաղրէթլէրի Պէյճլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինէ ինէրէք միւէսսիր պիր քարող վէրմիշ վէ ճէմաաթը թէսէլլի վէ նասիհաթ իյէմիշ։ Պէ՝ քիլիսէ տուալարընտան սօնրա թաղ խորհուրդ թէշէքիլի իչիւն էսամիսի աթիխատ մուհարրէր զէվաթը տախի իւք բօսթա իլէ պուրայա վասրը օլաճաղմըշ։

Եէնիտէն ենթրիգալար ինճրասընը էօնիւնիւ ալմագ իւզրէ, թէատրը եէթիյամէ օլարագ, Պապը Ալի՝ եէնի պիր էմր սուտուրինէ տեկին բերօկլանը ինթիխապը թաստիգ իթտիրմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան հէյէթը մէպուսէնին պուրատան հարէքէթինի իթտիրմիշ տիր։

—Թարանլուսը—Զարպտա պիր չասընն պիր մերքէպի իլէ պիր դարաֆինասը պիր տիկէրի թարաֆընտան սըրդաթ օլունմասընտան տօլայը իքի պէօյիւք դարպիլէ պէյնինտէ պիր մուգաթէլէ վուգուա կէլիպ, պիր թագըմ էշասա գաթլ օլունմուշ տըր։

—

Գրիգոր Ամոն Տ. Տ. Ներսէս Սրբազան հաղրէթլէրինին էմրի մուճիբինճէ, տիւնքի բաղար կիւնիւ բարիթանէթն պիլճիրմէք քիլինէրինտէ վէհատառ Գէորգ Դ. Ս. կաթողիկոս հագդընտա հէրէճանէթաս տուալարը օգունմըշտըր։

Պէր միճաատ մէգքիւր քիլիսէլէրտէ Աւագ Սեղան իսպէրինէ պէյտահ թիւլ իլէ մէսթուր պիրէր թաթարագ, եմիճինն և արատաստրակ վաղ զլունմուշ վէ երինէ պէյտահ թիւլ սարըլը մուճար եադրիմը տըր։

Պիլճիսիմէ Բարսղեղէրի վագ վիքերէք, միւնրէքէյէ հ Ի կաթողիկոս հաղրէթլէրին էգզարը խայրիյէսինի եաս ու թիզքեար իթմիշլէր։ Վէ հոգեհանգ իսատուտարը Ֆանարտա ճիւմաաթմամ տախի միւշարէլէյէ հ Սրբոցման հայրապետական բոլոր իրէն իսթիրահաթը սամէտանիյէ թէմէնիկ էյլէմիշլէր տիր։

—

Ճուսա էրթէսի կիւնիւ էօյլէյին, մէյհուզ Մ. Զարիճիանն մուխտուսը բաթրիգխանէյէ կէլէրէք, նարբամ սաաթ գատար բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրիյլէ կէօրիշմիշ տիր։

—

Բաթրիգ վէքիլի սապրդ վէ Ամասիա վէ Մարսուան Առաջնորդը լահրդ խօլտաման Գեր. Տ. Պօղոս Մ. վարդապետին թաստիգինի թալեպ իթմէք իւզրէ ճուսա էրթէսի կիւնիւ բաթրիգխանէտէն Պապը Ալիյէ պիր թագրիր եազըլմըշ տըր։

—

Իչիթայիմիզ նազարէն, սապրդ Տնտեսական Ցեսուչ Պէրխուտարէ էֆէնտինին ախիրէն քաղ. ժողովա թագտիմ էյլէմիկի 1881-1882 սէնէսինին բաթրիգխանէ սանտրդը մուհասէպէսինէ բապթ իթտիկի բարօրթօտա 42000 ղուրուշ դարիպ ֆայլա պիր էյրատ կէօրիւլմիշ տիր։

Իշպու մէսլուղ՝ Պէրխուտար էֆէնտինին օղ պապտէ սարֆը զայրէթ ու իգտամաթ իսէրէք թահսիլի միշքիլ օլան վարիտաթը թահսիլ իթմէսինտէն մէ մասարիֆաթճա տա գատիէ թասարրուֆա ռիայէթ էյլէմէսինէն նէշէթ իթմիշ տիր։

—

Ճուսա էրթէսի կիւնքինիւսէմիզտէ, մէսմուատա պունտէն հէր նէ գատար եէնիքէօյտէ վագը ճէզայիրլեան մէրհում Մկրտիչ ամիրանին եազրը միլլէթ պաղշլանարագ, Նուպար-Շահնազար վարժարանընին տա օրայա նագլէն եէնիտէն քիչատ օլունճաղընա, վէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի թարաֆընտան Նուպար բաշա հաղրէթլէրինէ մէքթուպ եազըլըրընտա տախի պիր հատատա նէշր օլունմուշ իսէ տէ, նասլասա էվվէլճէ թահգիգ օլունմագաշգին տէրճ օլունմուշ օլան իշպու հատատա մուախիէրէն թահգիգ օլունտրգտա, պաղը հատատասինէրին չայլասընա դուբան կիթմիշ օլըգընընմըշ անլաշըլմըշ տըր։

—

Պու կիւնքի թէվճիհաթ ճէտվէլնտէ միւնտէրիճ օլարընը վէճճ իլէ, Էրմէնի Գաթօղիք բաթրիգ Ղէ.էրիկ ֆաղիլէթլու Հորատեան Ֆահանէյա Գերասպայծագ իլէ Կղմիր Էրմէնի Գաղօղիք մէրքասընը ֆաղիլէթլու Տէրտէրեան Դուկա վարդապետ Յիսուսեան բիւթ պէ՝ Ս. Պէճիսիյէ գէրի Մէճիսիյէ ճիշանը ՍՇՆԻ սէրտրուլմուշ տըր։

—

Պիր դաշ հանֆիտասան պէրու հուսմա խատարընա միսալէն ալտընը օլան Գերեր. Կաթոլիկոս վէ Բաթրիգ բիւթիպէթլու Ազգասէր Հիմնական հոգորէթէրի ժողովնէ քէնդի իրադաթ իմամը օլուսուս մահէմմէտ Ֆէտիկ էֆէնտի տիրմիշ տիր։

—

Պերաթ թէատրոյի ճարիզէ ազիզ մէրք իլէմիշ օլան Շուտեան Պօղոս էֆէնտի ֆաղրէթլերինին քէսբը իփագաթ իլէմէքտէ օլաբը վէ անգարիպ էնին Սթամպուլա միւվասէլէթ խատէճինի մէմուգէն մաեմրմիճունիյէ իշտիրմիշ տիր։

Էֆէնտիի մուամիլէյէ հագդընտա Փոռնէլա ճուսա էրթէսի կիւնքի վէ Հարութիւն պու կիւնքի նիւսխէլէրինտէ կազրմըշ օլան հավատիպին ասլ ու էսասը եօղ տըր։

—

Մաեր մէմուունիյէ Փոռնէլա օրգունտրընա կէօրէ, հազդաթը թրգպայիսի վէ սրհհէթը ումումիյէ վէ տախր օլան նէշրիյաթը յլա չէօհրէթ չուար իսթիճեան Տօգր. Մանուէլ էֆէնտի պու քէրրէ իրտանի Շահանէ մուճիպինճէ Մասպէյնր Հիւսայուն աթթըպպասը սիլբինէ տախիլ օլմուշ տըր։

—

Պիր միւտէթտէն պէրու Լիվրատա պուլունան Ազարեկեան Սարգիս էֆէնտի հոգրէթլէրի պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ավտէթ վէ մուվասէլէթ իյլէմիշ տիր։

Էֆիլճէ իլան օլընարը վէճճ էլ կէչէն ճուսա էրթէսի կիւնի Պէյօղլունտա Վէրտի թէաթրոսընտա Միացեալ Ընկերութիւն մէնֆաաթընա օլարագ կոչէն Զուռնը նամ լուսիյաթ վէ պիր Զուռնը սուրէթը միւքէմմէլէտ իճրա օլունմուշ տըր։ Հավանրն փէնարդընտան ասլայը մէգքիւր թէաթրոտա մէմուլ օլընարը տէրճ էհայի պուլունմամշը իսէ տէ, պիր իայը լօճարընն սաթըրմշ օլարընը մատէմմէնտիյէ իշտիրմիշ տիր։

Մէգքիւր Վէրտի թէաթրոսընտա հազը պուլունան էհայի իճրա օլունան օյունարը թէմամլա թագտիր իթմիշ վէ ագթէօր վէ ագթիրալարէն հէր վագթ քեամիլէն խօնուտ օլմուշ է տէ, մուզիգաճը թագտիրներն անկարիա սուրէթինտէ չալարգարը նաղմէլերտէն հիչ քիմսէ մէմնուն օլմասընը ճիհէթէլ պունուն պաշդա տէֆալար պիր չարէսինէ պագդըմասը իյճասը հալ ու մասլահաթտան օլսուզու տախի պէյան իտիլիր։

—

Վեհափառ Գէորգ Դ. Ս. կաթողիկոսն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ, կէչէն չարշէնպիհ կիւնքի նիւսխէմիզտէ բուհանիի միւշարիէյէ թարաֆընտան թագտիս օլունան եպիսկոպոսլարը էսասիսինի նէշր իթտիկիմիզ մանիւմ տիր։ Հալ պու քի թիւրքիա եպիսկոպոսլարընտան իքիսինին խամի նասլասա ունուտըմշը օլուպ, պունլարըն պիրի Պանտրմա առաջնորդը Սափրիչեան Գեր. Տ. Տ. Տիմոթէոս վէ տիկերի Տ. Սարքսեան Գեր. Տ. Երեմիա Սրբազանլար տըր։ Քէզալի՝ Մատթէոս կաթողիկոսն թագտիս իյլէմիշ օրտրդը եպիսկոպոսլար միլանընտաճապին Դարահիսար առաջնորդը սապրդ Տ. Աբրահամ եպիսկոպոսն խամի տախի ունուտըլմըշ իսէ։

Պաղը տօսթլարըմըզ՝ Էջմիածին վէ Սիս վէ Ազթամար եպիսկոպոսլարընն ճէավէլի նէշր օլունմասընը արզու իթմիշ օլտրգլարընտան, պու կիւն տէ աթիսէքի ճէավէլը էսամինին նէշրինի միւնասիպ կէօրմիշլիգ տիր։

Ս. Էջմիածնէտէ թագտիս օլունան եպիսկոպոսլարն պէր վէճճը ամի տիր։

Ներսէս Ե. կաթողիկոսան

Մակար սարգիսեան՝ Պէսարապիա առաջնորդը

Մատթէոս Կամսարականեան

Թադէոս եպիս. սկսա մէմուրէթի

Բարութիւն » » »

Եղիազար » Երևան յաջորդը

Գէորգ կաթողիկոսեան

Երեմիա եպս. Սինոդ ատամբ

Մկրտիչ » » »

Ներսէս » » »

Մեսրոպ » » »

Գրիգոր » » »

Գրիգոր » թէհրանա առաջնորդը

Դեմոս » Ֆավրէժ »

Գրիգոր » Կարս »

Գրիգոր » Սվազա »

Գրիգոր » Աղբակիրեան սկսա մէմուրիէթ

Գրիգոր » Յոռեանց սկսա մէմ.

Սուքիաս » » »

Սեբուհ » Արարատեան » »

Վահրամ » Մանկունի » »

Սա եպիսկոպոսլարը տա պէր վէճճը ամի տիր։

Յովհաննէս եպս. Եղեսեան Ամասիա

Պետրոս » Հաճրն »

Սարգիս » Զէյթուն

Սրապիոն » Մալաթիա

Զ. քարեա » Աշնդրլար

Նիկողոս » Ցոռնը

Կիրակոս » Ատանա

Յարութիւն » Սթամպօլ

Միքայէլ » »

Ազթամարն եպսկոպոս պիր եպիսկոպոսա պատասխանատու — Յովսէփ Սրբազան տըր։

Պու հիսապլա պիթիւն տիւնեատա Հայաստանեայց Եկեղեցին սինին չիմտիքի հալտէ իքի կաթողիկոսը (Կիլիկիա վէ Ազթամար) վէ իքի բաթրիկի (Ս. Երուսաղէմ վէ Սթամպօլ) վէ 32ի Ս. Էջմիածնին, 9ը Սիսին վէ պիրիսի Ազթամարն օլարագ 62 եպիսկոպոսը վար տըր։

Զագլարը՝ վեհ. Գէորգ Դ. Ս. կաթողիկոսն թէրճէմէի հալինի նէշը իթտիկիմիզտէն տօլայը պէեանը թէշէքքիւր իթմիշ օլարգլարընտան, պիզ տախի Տէր Մինասեան Գեր. Տ. Վահան Ս. վարդապետ թէշէքքիւր իտէրիզ քի, եազընտան մալիսմանը օլմագ հասէպիյլէ թաֆսիլաթը մէղքիւրէյի վէ պալատէքի էսամի ճէտվէլէրինի պիր սուրէթը ֆէտաքեարանէտէ պիզէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐԲԷԹԻ

Մէճլիսը խարէնին դարարը մուճիպինճէ, ալաֆ. 1883 սէնէսի յունվար 10 ընտան իթիբարէն շիրքէթը մէղքիւրէ Սանտրընտա Ն. 21 ֆայիզ դուբօնը՝ ալթուն ադէզ օլարագ պէհէր հիսէ իչիւն 25 ղուրուշ հիսապլյա թէէտիյէ օլունճաղը հիսսէտարանա իլան օլունուր։

Պունա միւթաալիգ օլան պօղտրօլար՝ յունվար 2 տէն իթիպարէն հէր հաֆթա բաղար իրթէսի վէ ճուսա կիւնլերի էօյլէնէն սօնրա սաաթ 1 տէն 4 է գատար մուայէնէ օլունճաղ վէ 8 կիւն սօնրա թէէտիյաթ վուգու պուլաճագ տըր։

Տէրսաատէթ 26 դեկտ. 1882

Մ՝-ֆ-ը Ռ-մ-ֆ

Մ. Թրիվէ

3—1

ՄԸՍԸՐՈ ՀԱՎԱՏԻՍԷՐԻ

Իսքենտերիյէտէն վէ Գահիրէ-տէն ալընան ան խաղերէրէ կէօրէ, Ադանայինն թէսվիյէի մուհաքէմէսի վէ պաղը չիւպհէ թահթընառա պուլունան մանղանալարընն թարիֆէսի ինվէրինէ տիկէր պաղը մէսէլէլէր տախի մէյտանա չընգրվ, պունդար ինկիլիզառա թարվինամի մէսէլէսի տախի պուլունմադառա տարը։

Իհէրշէր կէտէն նամ ինկիլիզ կազէթասը հիւքիւմէթը Խրսիվկյէնինն թարվինամի հաղգընառա կէօթէրտիկի զայրէթսէն պահա իտէրէք պէրվէճհը աթի միւթալլասթա պուլունդու�ը։

«Ցէրհալ նաղարը, արգդաթը տալէթ իսկէճ պիր մէսէլէ վար իսէ օ տա թարվինամի մէսէլէսի տիր։ Միւթէղարրիւ օլմնդար չիմտիյէ գատար մուզարրպ պէնլունմադառա վէ թէհամմիլ իթմէ քարէ ծլուպ, պու պապատ հալա կէսթերիլէն թէչէառիւա պիր թազմ պէտապատի էհալիյէ թէկսանի փի ազիմի մուճիպ ըլմադառա, վիրա էհալիի վէրպամ՝ պօրճարընը վէրմէք վէ եհնիատէն իչէ պաշլամադ իչբէ պիր ուսաթ։ Լվիել, պու մէսէլէնին թէսվիյէ օլունմասընա պէտ ըլէ յթրլար։ Նէ ինվիրիզ վէ նէ տախի Մըսրը հիւքիւմէթի թազմինամի դամիսիօնընդն դամիէն թէչէքիւլմէ մանի օլմայօրար։ Պու ի՞բի հիւքիւմէթին վէքիլլերի տէ մէսէլէյէ հէղիւրէնդն թէսվիյէ օլունմասընը արզու իտէրէք։ Պէօյիւք տէվլէթլէրտէն հիչ պիրի տէ պու պապատ վէրմամասի կէօսթէրմէմիշ տիր։

«Ակաբրատա բէք էհէմմիյէթսիզ մէնֆաատլարը պուլունան տէպրը քէնտիք հիւքիւմէթլէրին տիկէր ճիհէթմէ պաղը միւթալիաթը պու մէսէլէնին հաղ ու թէսվիյէսինէ մանի օլմագտա արընդար։ Պու պապատ մէգրիւբ քիչիւք հիւքիւմէթլէր բէք չօղ մէվնիի վէ մէհարիր չէգ ադամլարտա իսէլէր տէ, իյրտա թազմինամի մէսէլէսինին հաղրի իչին օ տէրէճէ թէտատիրը իհթիյաթ քէտարսընէ իթթիսալ օլունմալը տրը քի, քիմսէյէ պիր զարար վէրմէ պու-մասընն։ Պունտան մատտա պաղը պէօյիւք տէվլէթլէր թէպատարդյա պաղը նուսան թէպատարընն հէբսիսէնէ զիյատ միւթէղարրիւ օլտուգլարընտան, պունդար՝ մուճիպը խօշնուտի պիր դարար վէրիլմէճէյէ գատար թէհամմիլ իթմէյէ մէճբուր օլմադլարդար»։

Մ. ԿԼԱՏԹԸՆԸՆ ՄԷՅՈՒՍԼԸ-ԴԸՆԸՆ 50ԻՆՃԻ ՍԷՆԷՍԻ

1882 սէնէսի դէկտէմբէրին 13-ինճի կիւնիւ Մ. Կլատթընընն պունտան 50 սէնէ ադամ բարամէնթայա տուխուլմէ միւասարգի կիւն օլմադրա, ինկիլթէրառա նիհայէթ տէրէճէ չէնլիքլէր վէ բէսմը այինէր իճրա օլընմուշ տրը։

Նէվմը մէգբիւրտէ ինկիլթէրանընն լիպէրալ ֆիրգասընա մէնսուպ 223 ճէմիյէթ վէ գիւրպէրի՝ պիր եէրտէ միւճթէմի օլուպ, Մ. Կլատսթօնա խիթապէն պիր թէչէքքիւրնամէ գալէմէ ալընշընդ վէ ճէմիսի տէ պու թէչէքքիւրնամէյի իհզալամըշլար տրը։ Պու թէչէքքիւրնամէ իլէ իհզալարը եապտրգը եապրլարդա վէ միւղէյէն պուլունմուշ տրը։

Լիբրալլար էհալիսէն չօղ լարը, էճնէպի հիւքիւմէթլէրի վէ պիւխասաա կունան վէ Մըսրը հիւքիւմէթի տախի պաշ վէքիլը միւչարիլէյէ մէքթուպլար, թէչէկքրաֆլար, թէչէքքիւրնամէլէր իրսալ իտէրէք, պէյանը հայրէթի վէ ըզհարը թէվճիճիւհաթ վէ մէսրուրիյէթ իթթիհիշլէր տիր։ Դանէբվանթէօր թարաֆտարանը օլան կաղէթալար տախի՝ Մ. Ղլատսթօնընդն մէյուսլանմասընը սէբէպ օլմանընդան մէճբուր օլմուշլար տրը։

Մ. Ռիչարդ կալինէանիս դօրպէյ պիտարսանէթինէ 120,000 վէ չէհրը մէգբիւր տարիւշչէֆադարնա (նրբանոց) տախի 120,000 ֆրանգ վասիյէթ իթմիշ տիր։ Քէղա միւթէվէֆֆաի մուսմանէյի՝ պիր թազմ ասհապը գալէմէ վէ պասմանանէ մէմուրինի իլէ խաուէմէպինէ տախի պէօյիւք պիր միւքաֆաթ չըգարմիշլարը։

Քէզալիք միւթէվէֆֆաի մուսմանիլէյի՝ Պինօ պուլվարընտա 7000 մէթրօլըգ պիր արապի վէ 70,000 ֆրանգ էհամ վէ սէնէվի օրթա հիսապ 100,000 ֆրանգ իյրատա կէթիրէն իքի էմլաք թէրք իթմիշ տիր։

Մ. Ռիչարդ կալինէանիս՝ մէզքէր արագինին իւզէրինտէ պինա եարբլըգ կէրէք պունտան վէ կէրէք էհամ վէ էմլաքը սատրէտէն հուսուլէ կէլէն ադէ իլէ 60 եաշընը կէչմիշ 100 նէֆէր առհապը գալէմէ էսքի քիթապճը վէ պամանանէ մէմուրիյնի վէ ֆուգարա վէ պիվայէկանընա պիր խայրաթխանէ եարբլմասընը թաղիյէ ինթմիշ տիր։

ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԻԹԸ ՄԻՒՏՀԻՃԷ

Ավսթրիա մէմալիքինէ կալիցիա էյալէթինէ վագը Լէմպէրկ շէհրինէ վուգուս պուլան պիր ճինայէթտէն ազալը Վիէննառա ազիմ հէյէճան հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Շէհրը մէզքիւրտէ պիր եահուտի ֆամիլիասը խայգը գաթլ թէօհմէթինէ թէվճիհ օլունմուշտար տրը։

Թէվրքի օլունանլարընն պայլաճալարը առհապը էմլաքատան Ըյթէրին զէվէսսիյէ իբի գէրք օլուպ, պունդար պիր ֆրանսըզ ձիլինը հապս վէ գաթլ իթմիշ օլմայա իթհամ օլունմուշտարտր։

Պու ճինայէթտէն մագբեռ անճագ պիր թնդքմ իթիգառաթը պաթրիյէ իրդամէթ օլորդը տաթի ըրնայէթ օլունմագ տտա տրը։

Ղապպ օլան գըզը՝ ճէսէտի բարպա բարբա օրթրը հալտե մէրդատ պինա պուլունմադ տրը։ Ճէսէտտէ էօրիւլէն պաշը զարիպ էսէրլէրտէն պաշը տաթի թրբաշ խորմիշ օլմար՝ վագանընն պիթթին պիթթունմէպ-հէպճէ պիր իթիգառա խրտամէթ օլտուգընը թէեիտ իտէօր։ Լպու զաննա գուվվէթ վէրմէք թազրե եահուտիլէրէ։ Մոսսու օրան թարմուտ նամ քիթապ մէմառնա գոնմուշ տրը։

Լէպու ճինայէթ՝ Մանարիոթանտա պիր Ֆոնտի դասանդան պիր բէօյիւկ զըգընը գաթլ իթմիշ օլմասը վագասը արգասընտան զուհուրա կէլմիշ օլտուգու ճիհէթլէ, հէյէճանը ումումիյի մուճիպ օլմուշ տրը։

Մէգբիւր ճինայէթտէն տօլայը բէք չօղ չահիտ տինլէնմէճէյինի էյրօրա կաղէթալարը եաղըյօրլար։

ԸԼՍԱՄԻ

Ցեւէր եալ վէ գէրնոսրօ-ի Գանալ վէ Լիմն վէ տէր ինշընը նէֆէյս տէր շէրնամէ լսյէնտէ տրը։

(1893 Նուամբրօլու նիսսէմիպատէն սէվամ վէ խիթամ)

ՕՆՈՒՆՃԱՌ ԹԱՐԻՖԱ

Սիկուրթա իւճրէթի մուխասուսէն սիկուրթայա վաղ օլունան էշեատան իւճուրաթը սաթմէյէ խաթիյգա գալընընը։

Ղրուշ Բուս

500 ղրուշ գըյմէթինտէ օլուպ սէյրը ատի իլէ կէօնտէրիլէն էմթատատան 1 20

500 ղրուշ գըյմէթինտէ օլուպ սէյրը սերի իլէ կէօնտէրիլէն էմթատատան 4

1000 ղրուշ գըյմէթինտէ եօլճու էշեատը իլէ արատա վէ հայվանատ 2

ՕՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ԹԱՐԻՖԱ

Մախասուսի գամարլարտա տտիր տիր։ Քիլօգրամ։ Պէշբէ-ալբանաճ խօսրօ։

Ղրշ Բր.

Լօգ օմէթիֆ իլէ էմեի-յէթ վահնընընտան 15

Սարսն արապալարընն պէհէրինտէն 10

Եօշճա արապալարընն պէհէրինտէն 5

Ատի վահնընընն պէ-հէրինտէն 2 20

Չակոնատա իբիտէն զի-յատ տինիլ օլարդը հալտե պէհէր գաղալ տինիլ իչին 2 20

Գամարը ճէսէտիլը մախ-սուսընտա մուայնէն ծան միւատէթտէն զիյատ պէ-ըլէր իսէ՝ հէր եարըմ սատթ իչին 460

Պիր գամարը մախ-սուս իչին քիլոմէթրօ պաշնա իւճրէթին ա-գաղ տերճճէսի 35

Պիր գամարը մախ-սուս իչին իւճրէթին ագալ տէրճճէսի 700

Լվէր մախսուս թրէն իլէ կի-տէն եօլճու վէ հայվանատ վէ եօլճու էշեատընտան ալընանագ իճուրաթ ատի թրէնէր թարի-ֆալարընտա կէօսթէրիլէն իւճու-բաթն մէգ տարընտան զիյատէյ պարիզ օլուր իսէ՝ տահիպը իմ-թիյազ ատի գամարլարա մախ-սուս օրան թարիֆա մուճիպլինճէ իսիմ իյֆիամ իւճրէթ իսէպլիր։

22. Տարատէ.—Պալատէի թարի-ֆալար իլէ պունտան պէօյլէ թան-զիմ օլընանագ իւճուրաթա նադ-լիյէ թարիֆալարընտա բարա՝ ըր-ուշլն գըրգտա պիր ճիւզի, վէ զըրուշ տաբի Օսմանլը լիրասընընն եիւզտե պիր ճիւզի իթիպար օ-լընանագ տրը։ Անճագ սահիպը իմթիյազ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտե թէատիրլ իսէն տա-իր մէսելիւ քէսթաթը միրի ֆիյաթը իլէ ախզ ու իսթիյֆա իթմէյէ մէճբուր պուլունանագ տրը։

23. Տարատէ.—Պալատէի մատ-տեղէրտէ պէնան օլունմայան հու-պուպաթ վէ էմթատա վէ եշեա վէ հայվանատ տան հէր պիրի թարի-ֆատա միւնասէբէճ օլան էնվաֆ եշեա վէ հայվանատրն հանկըսը-նա էն զիյատէ շէպհէ իսէ, անընն կիպի իւճրէթը նագդիյէ ալընա-ճագ տրը։ Վէ պունդարընն թայ-նը իւճրէթի իչին միւշքիլաթ վէ եա շթագհէ վուգու�տէ, իսթիխ-լաֆընն գամիէն ֆասլ ու հալալի հիւքիւմէթը Սէնիյէ յէ ամա տիր։

24. Տարատէ.—Թարիֆալար կէրէք ումմամի վէ կէրէք խասուսի օլ-սուն վէ կէրէք նիսպէթի գամտէ-սինէ թէվֆիգէն թամամի խալլ-սինն վէ կէրէք միւմբին իւթթէ-զայէիր պունտան, մէզբիւր թարիֆալարտա միւնասէբէճ շէ-բաթի պիլումմամ եօլճու վէ միւբ-սիլէր հագգընտա ճարի օրամագ տրը։ Պունտան պաղգա թարի-ֆալար մէզբի իճրայա գօնուլ-մազան էվվէլ հիւքիւմէթը Սէ-նիյէնին նագարը թամամիսինէ տրդ ու թագտիմ օլունանագ տրը։

25. Տարատէ.—Պիր վէ եաղ պիր գաշ միւրսիլին թատարգ օլունան թարիֆատաքի իւճուրաթտան տուն իւճրէթէ էմթատա նագլ իտէպիմէսի իչին սահիպը էմթի-յազը անլէր իլէ սարբէթը մախ-սուսէտե ազագ մուգավէլէ իթմէ-սի գամիէն մէմնու տրը։ Անճագ պու մէմնուիյէթ հիւքիւմէթը Սէ-նիյէ իլէ սահիպը իմթիյազ պէյ-նինտե վէրիլէճէք գարար իլէ ֆուգարա վէ աճէզէնին նագդի իչիւն գումանխանա օլունանագ թէնզիլաթ հագգընտա ճարի օլ-մայանագ տրը։

ՊԷՇԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Խուսուսաթը միւթէհիմա վէ միւթէհիմիյէ տարիր տիր։

26. Տարատէ.— Տէվլէթը Ալիյէ Խա-նամ մուհարեպէտե վէ էվգաթը սարիէտե կէրէք միւնֆերիտէն վէ կէրէք միւճթէմիսն իգթիրա իտէն մահալլերէ տէմիր եօլ իլէ տասարիրի պէրրիյէ վէ պահրիյէ վէ ժանտարմա վէ զապթիյէ իլէ զաթլարընա մախսուս ահմալ (եիւք) վէ եագալէրինի (աղբրլրգ) վէ հայվանլարընը վէ հէր նէվ մուհիմմաթ վէ էտէվաթը հար-պիյէ վէ էրզագ վէ սարբէ վէ լէ-վազիմ գասէրիյէ սէվգ վէ իր-տալ իթմէք իսթէտիրի հալալ, սահիպի իմթիյազ՝ Խէվէրնի տա-քէրիյէ թարաֆընտան թահրիրէն վագու պուլաճագ թալէպ իւզէ-րինէ վախան վէ ըսպիտա վէ միւգ-թազի օլան սարը քեաֆֆէլի էտէ-վաթ վէ վէսաիթը նագդիյէսինի՝ սէվգիյաթ վէ նագդիյաթը ասքերիյէ յէ հասր ու թախսիս օ-լունմագ իւզրէ սէվգիթնն էնվի-նէ միւհէյյա թուրաճագ, վէ լէտել հաճէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ տէմիր եօլունը, քեաֆֆէլի վէսաի-թը նագդիյէ վէ կոմֆրատը տի-ըէսիյէ պէրպատէր եէտը խասրէ-սինէ ալմագ սէլահիյէթնի հա-լալ օլաճագ տրը։ Հալը հաղէր (սուլհ) վէ սէֆֆէրտէ կէրէք սա-հիպը խմթիյազ մարիֆէթիյլէ վա-գու պունամ վէ կէրէք սէմիր եօլուն սէվգիթնն եէտը խասրէ-սինտէ պուլունարը էնանտէ ֆէ-լա խտիրէն քեաֆֆէլի սէվգիյաթ վէ նագդիյաթը ասքերիյէ իչիւն թարիֆատա մուայէնէ իւճրէթին նըսֆը վէրիլէճէք տիր, վէ հիւ-քիւմէթը Սէնիյէ սէվգ վէ իրսալ խէճէկի ասքեր վէ մուհիմմաթ վէ էշանտ սարէրէնն եօլճու գա-թարլարը իլէ մուսթէլիթնէ կէսն-սէրիլէսինի թալէպ իլէ կէսն-հալալ տախի իւճրէթը մուայ-նէնինն նըսֆընը թէէտիյէ իլէյ-ճէք տիր։

27. Տարատէ.— Մահպուսին վէ մահֆիւմին իլէ ռիֆագաթլարընտա պուլունան մէմուրլար՝ թարի-ֆալարտաքի իւճրէթին նըսֆը ի-լէ նագլ օլունանագ տրը։ Պու-նուն իչիւն վուգու պուլաճագ թալէպ կէօրէ ատի գաթարլար-տա Զինճի վէ Յինճի սընըֆ վա-կոնլարտան կյճագ իտէն մընդար պէօլմէկը տահիպը իմթիյազ թա-բաֆընտան իրսալ վէ թախսիս ի-տիլէճէք տիր։

28. Տարատէ.—Թարաֆը տէֆթէ-տէն տէմիր եօլուն ինչասը իլէ իշ-լէտիլմէսի սէմուրընն մուայնէ վէ թէֆթիշի իչիւն թային օլու-նան մէմուրլար իլէ տէմիր եօլ իւզէրինտէ բէսմը կէօմրիւք վէ թէքքալիֆը սարիէնինէ մէրը թահ-սիլինէ մէմուր օլանը վէ թէչէկ-բաֆ մէմուրլարը պիր մահալլէ ա-զիմէթլէրինտէ տէմիր եօլ արա-պալարը իլէ մէճճանէն կիտիպ կէլէճէք քէր տիր։

29. Տարատէ.—Տէվլէթը Ալիյէնին գաբրուն իլէ գարանմէյ բօսթա չանթարարընը, վէ պունդարը կէօ-թիւրիպ կէթիրճէճէք մէմուրլա-րընը ատի եօլճու արապալարը իլէ մէճճանէն նագդ իթմէկէ վէ պու պապատ թարաֆը տէվլէթ-տէն վուգու պուլաճագ թալէպ իւզէրինէ եօլճու արապա գա-թարլարընն 26ի պընֆ արապա-լարընտան պիրդէ եա միւթէաս-տա պէօրմէյէր թախսիս իլէմէ-կէ սահիպի իմթիյազ մէճբուր օ-լաճագ տրը։

30. Տարատէ.—Սահիպը իմթիյազ

ՅՈՒԴԱՐԱՏ ՀԷՔԻՄԻ

ԻԳ.

ՐԻՀԻՆ

(1600 Ն.-Գրիգոր դէմ.)

Պիր չարեէք կէչէզատէն էվվել Ռիշլիէօնին էմրէրի, եախսա հաղիգաթը սէօրէմէ օլմադ իչիւն, Լագիւզոնը էմրէրի նօգթասը նօգթասընա թգա-օլընը, տիւչման օրտուսը իքի խաթթ իւզրէ տուրարագ ուզուն պիր կէչիս եօլ թէէքիլ իթմէ վէ պու եօլը ուձը թա ուֆուգատաքի բուս վէ տիմանը-լար իչինտէ զայպ օրմուշ տրը։ Տայը սէրքէսլէնին թանէպի խասէրի օր-ատատա եալըզլագատա, Ֆրանսըզլար բէք գիյատ հիմաէթլէնիպ զայատա կէլտիրէր տիր։

Լաքին պաշ էյիպ սուս օրմադ լազմ իսի։ Պաշ վէքիլին պիրէ ատամիի վէճնէլէ, էն դուվվէթլինին գանունընա իթաատ իթմէլի իսի, վէ Ռիշլիէօ՝ ե-տիր թուրթուրը օտուրդնատան, դուքլիի օ պիր դաշ եիւզ նէֆէր ատքէ-րին էլինէ թէպիմ իթմէքտէ իսի քի, զաթէն օնլար տա զանն իսէրսին ճէ-տիր պիր օրատանդն արա եէրինտէ էտիր թուրթուլմուշլար իսի։

Մարքի տը Ֆէնքիէր Կէլտի հէր չէյին հաղը օրտուղընը խասրէր վէրտի։

—Մանսէնեէօր, – տէտի Լագիւզոն, – էմրէրինիզ մանիր ապրդամ։

Ռիշլիէօ ատը ատը կիւլիմսէտի վէ թէէրտար իթտի։

—Լամ էրիվէ՞ մի։

Պատէհու իրատէթէն տէտի։

—Հարբէթի իսէլիմ։

Պիր գաշ տագիգա սոնգրա ի՞ գաղէնին գարուտը ատքընդատա, էյրէթի քէօրիւ ատտրա էնդէքտ վէ տատրընդան քիշիճէք փրգտար տիշարը ընդ-մագատա իսի։

Լանտէն Բաուլ տը Շան ա՝Ինվէրին գամանատար թաշինատա եիւզ քիշի-ակ պիր ուրտարտ եիրիւմէքտէ վէ Ժէրտա տա մուգաֆիզրկէթ պօրուտը չարմագատա իսի։

Մէքքիր բիշտարընն արգատընտան իչ եիզ նէֆէր տահա եիրիւիւզ, պունդար ատէթա Ռիշլիէօյի կէօղէթմէքտէ վէ Ռիշլիէօ տէ Լաֆիւզոն իլէ Մար-քինին արատընտան եիրիւմէքտէ իսի։ Վէրդուման իքի սէրքէրտէ գարտի-նալա բիայէթ իչիւն չարդալարընը ընդարմշլար իսի։

Պունդարդն արգատընտան տա տիւմտար մագամընտա տիկէր եիւզ նէֆէր տատը եիրիւմէքտէ վէ Ռիշ-ալ-Ֆէրին թահթը գամանատանտա պուլան մագատա իսի։

Ֆրանսըզլար՝ եէրլէրինտէն գրմիյատանմայարագ, տուս ռուա վէ Ֆիլահ-լարը դալարընտա պուլունարագ, միքէտտէր պիր թարգտա պաշլարընը էօն-լէրինէ էլմէքտէ, եախսա նազարը տատվէթլէ տաղլըարա պագմագտա ի-տիլէր։ Անլէր պիլէ քէնտի պաշ գամանանդարընն տիչար օլտուգը մէզբէ-թի քէմալը թէէսսիֆլէ հրսա իթմէքտէ իսիլէր։

Պիր պօրա բիւգիեարը կիտի պաղը պաղը Ֆրանսըզ նէֆէրտարընն արա-սընտա պիր հիտտէթ հարքէքէթի կէօրիւնմէքտէ իսի իսէ տէ, պաղրթան տէրհալ նէֆէրտարը տուս իթմէքտէ վէ արթըզ օ.զէման տաղլարընն մու-զաֆիֆէրտան եիրիւլդնմէն վէ Ժէրտանդն տուրմայը ի չարմագատա օլտուգը պօրուտան պաղգա պիր չէյ իչիտիլմէքտէ իսի։

Նասալ քի Լագիւզոն քէնտի քէնտինէ սէօյլէմիշ իսի, հագիգաթէն պէօյլէ պիր զարիպ մէնդարէ տիւնտատա կէօրիւլմէմիշ իսի։

Էշհասալ, Ֆրանսըզ ատքէրքէնին իքի սաֆիքը նէրեատ պիթիյար իսի իսէ օրտայա միվատէլէթ օլունար։

Ռիշլիէօ օրտատա տուրուպ սիվալ էթտի։

—Ամրթզ սէրքէ՞սթիկիմ։

—Պիր աղ տատա, Մանսէնեէր, – ճէվապ վէրտի Լագիւզոն, – պիր աղ տատա սապը իտինիզ։ Սիկ բէք մահիր պիր ճէնքճի օլտուգընընդան, էլդէթ-թէ տիվրտիրիզ քի, տրգամզդատան տիւմանընն գօվալատատը միւքինսիզ օլ-սընը վագթ քէնտիպի էմնիյէթի պիր հալտե զանն հոէպիրիզ։

Մուտակիյէ գամրթան՝ պունը տիմէքլէ պէրատէր Մարշամէրէ էմր վէր-տի կիթտին պիր Ֆրանսըզ զապիթինէ թապատր վէրտին քի, գարտինալ ավ-աէթինտէ եալընը պուլունմամագ իչիւն, օ զապիթ էլի գատար Ֆրանսըզ նէֆէրտէրլա տաղլարընն արգասը սընրա կէլէպիլիր։

Պատէհու ատքէր ենէ եօլընա տէվամ իթտի։

Նարրամ ատամ սանդրա Լան-լը-Սալնիե չէհրինին եաքընընա վարդարագատա, Լագիւզոն իչինտէն կէչմէք իսթէմիյիզ ատքէրի սաղա չէվիրտի, վէ տաղը-լար պիր ադատան Պէվինեի պօզաղլարընն մէտտալինէ միւվասէլէթ իթտիլէր։

—Մանսէնեէօր, – տէտի օ զէման գագթան՝ գարտինալա, – պուրատա արթըզ հիչ պիր գօվալարընտան գօրգմայըզ, սէրպէսթինիզ, Մանսէնեէօր, վէ մայէթինիզտէ պուլունանագ ատքէր տէ ըզթէ պիրի պէքլէյյոր։

—Մանսէնեէօր, – տէտի պաշ բարագ Մարքի տատի, – արթըզ պիր ատա-հա պիրպիրիպի կէօրմէյէճէկիմի՞ իւմիտ իթմէմէ միւատատ պուլուրընը։

—Ռի՞մ պիրի . . . – տէտի Ռիշլիէօ մարրատանարագ։

Գարտինալ պու սէօյիւ պրուտընընն արթընատան սէօյլէրիպ, պաշ բարագ իլէ գարթան Լագիւզոնը բիրայթքէարանէ սէլատարընա տա գրավարի պիր ադամէթլէ պաշընը սալլայարագ մուգանպէլէ իթթիքանէն սոնրա, քէն-տինէ պէքլէյէն էլի նէֆէր Ֆրանսըզ ատքէրինն եանընա կիթտի։ Գարտինալ Ռիշլիէօ ճէնանալէրի ատէլէ խոյօր իսի քի պիր ան էվվել տահիճէ՞ վէ թէքմիլ սէրպէսթ օլսուն։

—Եաշատրն Ֆրանշ Գոնթէ, – պաղրարարար տաղրլար հէքամ պիր ադագ, միւչարիլէյ պաշ վէքիլ կէօզանն զայտ-օլուուգտա։

Պատէհու Ժիլբա տաղրլարնա տօղրու չարուգ չարուգ եիրիւմէկէ պաշ-լաղրար։

ԻԷ.

ՊԻՐ ՍԻԼԱՀ ՀԱՎԱՂԱՐԸ

Օն տինլէրին իչտրտ ռիճաթը ճէտիսէսինտէ մուգաֆիզէր օլան գամանդար ժիւրանն պիրինճի թէրելէրինէ վասը օլտուգլարընտա, եիրիւյինին թագզընտա պաղը թէպատիւլթ վուգու պուլուգ, տաղրլար արթըզ այրը այրը հիչ թագմ իւզրէ եիրիւմէք մէճպուրիյէթինտէն իսէլտա օլտրլար։

Շէյլէ քի, բիշտար վէ տիւմտար թագրընը պիրպիրինէ եագչարագ տաղ պէօյիւք թագրմ իլէ գարդարմագլարը կիտի, Լագիւզոն տահի՞ Ֆրթա եէրինտէ պաշ բարագ Մարքինին եանընտան եիրիւյէնէ նէրատ, մամմի-լէյի բարագ վէ Ռիշ-ալ-Ֆէր վէ Ժէրտա իլէ պէրատէր ատքէրին էօնինէ կէչտի։

(ՏԻԼՕԳ)

հիւքիւմէթը Սենդիէնին միւսաատէսինի իսթիհսալ իթմէսիքճէ, գաթարլարըն վագթը հարէքէթ-լէրինի թաասիլ իսէմէկեճէք տիր· անճագ մախսուս գաթարլար թէշքիլի վէ եա սահ գաթարլարըն վագթը հարէքէթլէրինին թէպտիլի հիւքիւմէթը Սենդիէճէ թալէպ օլունտըղը թագտիրսէ քէյֆիյէթ լա ագալ 48 սաաթ էվվէլ թահրիրէն սահիպը իմթիյազա իսպար օլունճագ տըր։

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՆԻԶԱՄՆԱՄԷԻ ՏԱԽԻԼԻՍԻ

Զիյրտէ վազի իւլ իմզա · · · տէն · · · ինչասը իլէ իտարէ վէ իշլէտիլմէսի իչուն ֆի · · · սէնէ թարիխի ֆէրմանը Ալի մուճիպինճէ, թարաֆը տէվլէթը Ալիյէտէն · · · վէրիլէն իսթիյազ վէ պիր մուգապէլէ իտիլէն թէահհիւտաթը իճրասը իչուն չէրաթը աթիյէյ թէվֆիգէն պիր Անդէլ շիրքէթի թէշքիլ իյլէմիշլէր տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Շիրքէթին թէշքիլի վէ մազսէտի վէ իսմի վէ մէրքէզի պէյանընտա տըր։

1. մադդէ։ — Թէսթի օլունան մուգավէլէ վէ շարթնամէ ահքեամինա թէվֆիգէն · · · ինչասը իլէ իտարէ վէ իշլէտիլմէսի իչուն զիյրտէ թարիֆի օլունճագ հիսէտարան պէյնինտէ պիր Օսմանը Անօնիմ շիրքէթի թէշքիլ օլունմուշ տըր։

2. մադդէ։ — Շիրքէթին իւնվանը · · · օլաճագ վէ թապիյէթի սրֆաթը իլէ թապիի տէվլէթը Ալիյէնին դավանիյի վէ նիզամաթը ումումիյէսինէ թապի պուլունճագ տըր։

3. մադդէ։ — Շիրքէթին Տէրսաատէթտէ վէ եա մէմալիքը Օսմանիյէնին սահր պիր մահալլինտէ օլաճագ, վէ մէմալիքէ էճնէպիյէտէ տանի շիւպէլէրի պուլունապիլէճէք տիր։

4. մադդէ։ — Շիրքէթին միւսաէթի պաղը էպպտէն տօղայը ֆէսխ վէ եա միւտաէթի թէմտիտ գէլընմագ կիպի պիր հալ վուգուա կէլմէսիճէ, իմթիյազ միւտաէթի օլան · · · սէնէտէն իպարէթ օլաճագ տըր։

ԻԲԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Իմթիյազըն շիրքէթէ տէվրի պէյանընտա տըր։

5 մադդէ։ — Սահիպը իմթիյազ՝ սուրէթլէրի իչուն նիզամնամէի տամիրլիյէյ մէլֆուֆ օլան մուգավէլէնամէ վէ շարթնամէ ահքեամինճա, պա ֆէրմանը ալի քէնտիսինէ վերիլէն հուգուգ վէ թէահհիւտաթը շիրքէթէ տէվր իթմիշ վէ շիրքէթ՝ սահիպը իմթիյազսըֆաթընը հաիզ վէ քաֆֆէի հուգուգ վէ վէզայիֆճէ անընն մագամինա գամ օլմուշտըր։ պինաէն ալէյհ սահիպը իմթիյազ ֆէրմանը ալի իլէ իմթիյազա միւթէալիգ քէաֆֆէի եվրագը շիրքէթէ թէսիմ իթմէյէ մէճբուր տըր։

6 մադդէ։—Շիրքէթին սերմայէսի · · · իպարէթ օլուպ, պէհէրի · · · ալթուն · · · հիսսէյէ մունգասէմ տիր։ Հէյէթը ումումիյէնին իչուն սերմայէյի եիւզտէ 50 տէրէճէսինէ գատար թէզիիր իթմէյէ սէլահիյէթի օլաճագտըր։

7 մադդէ։—Շիրքէթ՝ սերմայէսինէն թէմամը իմզա վէ եիւզտէ 10ը իսթիհսալ օլընտրգտան սօնրա սուրէթը գաթիյէտէ թէշքիլ իթմիշ ատտ օլընճագ, վէ թէգասիթի միւպէյեին մուվագգաթ սէնէտաթ վերիլէճէք, վէ սերմայէնին նըսֆընընն թէսիյէսինտէ ատհապը եէտինտէ պուլունան սէնէտաթը մուվագգաթա՝ սէնէտաթը ասլիյէյ թահվիլ իտիլէճէք տիր։ Շիրքէթին հիսսէ սէնէտաթընն պիր թարաֆը թիւրքճէ վէ տիկեր թարաֆը ֆրանսըզճա վէ եա սահր լիսանլար իլէ թանզիմ օլունճագ տըր։ Սերմայէնին պագը գալան 90ը չիրքէթին Ֆէթիյաճաթընա կէօրէ մէճլիսը իտարէսինին գարարը իլէ Տէրսաատէթ վէ սահր լաղմ կէլէն մահալլէրտէ էլտինէի մուխթէլիֆէտէ չըդան բէսմի վէ ղալրը բէսմի պաղը կալէթալար իլէ 30 կիւն էվվէլ իլանը քէյֆիյէթ օլընարագ միւթալէպէ օլունճագ տըր։ (Տէվամ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՀԱԼԷՊ

—

Հալէպ մութասարրիֆիլիքտէն դեկտ՝ 7 թարիխլէ աթիսքի մէքթուպը ալպ իթմիշիզ տիր։

Վալիի վիլայէթ ՀԷմիլ բաշա հաղրէթլէրինին իճրա իթտիկի ըսլահաթ վէ իմարաթ սայէսինտէ չէհրիմիզին նահիյը սաատէթ վէ բէֆահիյէթ օլսուզունը պունտան ագտէմ պիր գաչ տէֆա թարաֆընընդա իշար իթմիշիմ տիր։ Բաշի միւշարիւյհ հաղրէթլէրի՝ իշպու ըսլահաթ վէ իճրաաթընա թէվֆիճճիւհաթը ումումիյէ մաղհար օլմուշ տըր։ Պինապէրին սայէի մէրահիմվայէի հաղրէթը Շէհրիյարիլէրինտէ, վիլայէթին գինամը իտարէսի պէօյլէ պիր վալի պինաղյը վէ տիրայէթիթիսամա թէվտիրինտէն տօղայը քէնտիմիզի պախթիյար ատտ իտէրիզ։

Պու տէտիկիմիզէ իսպաթ՝ պու կիւնլէրտէ ՀԷմիլ բաշա հաղրէթլէրինին զայրէթ ու հիմմէթի սայէսինտէ իճրա ու իքմալ օլունան օլ ճէսիմ Ագիրին քէօրիւսինին ինչաաթը օլապիլիր։ Իսքէնտէրունան Հալէպէ կիտէն եօլ սրասընտա պուլունան Ագիրին նէհրինտէ հէր սէնէ դըշ էնտասընտա պիր չօգ ատէմ վէ հայվանաթ զայ ու դուրպան օլմագտա իքէն, պու քէրրէ վալի բաշա հաղրէթլէրինին իգտամաթը մութէվալիյէսի սահիգտարլա մէղքիւր քէօրիւ խիթամ պուլուպ, պունդն նէ տերէճէ մէհարէթլէ ինշա վէ իքմալ իտիլմիկինէ տաիր օլան հավասիսլէր կաղէթալարտա տերճ իտիլմիշ օլաուզնտան, պունտան սարֆը նազար իտէր, վէ եալընը զոնտա տերխաթը էյլէրմէք, մեղքիւր ինչասը մուֆիտտ սաքին հէմշէհրիլէրիմիզ իւղերինէ պիր հիմմէթ թէսիր հուսուլէ կէթիրիպ, պունլար՝ մեթպուը մուֆախխամմիզ Բաթիշահը թէպտաբէրվէր էֆենտիմիզ հաղրէթլէրինէ պէեանը թէշէքքիւրաթը խարիանէ վէ արզը ուպուտիյէթ վէ միննէթտարի իթմէք իւզրէ, գասիֆէ վէ ալթուն եաղըզ գապը վէ ալթուն եաղըզ գապը պիր այպիւմ թէրթիպ ու թէհէյյէ իտիւպ, շէհրիմիզ էհալիսի՝ մեղքիւր ալպօմա իղտիյասը էյամը էօմրունա պուլունան Ագիրին նէհրինտէ հէր սէնէ դըշ էնտասընտա պիր չօգ ատէմ վէ հայվանաթ զայ ու դուրպան օլմագտա իքէն, պու քէրրէ վալի բաշա հաղրէթլէրինին իգտամաթը մութէվալիյէսի սահիգտարլա մէղքիւր քէօրիւ խիթամ պուլուպ, պունդն նէ տերէճէ մէհարէթլէ ինշա վէ իքմալ իտիլմիկինէ տաիր օլան հավասիսլէր կաղէթալարտա տերճ իտիլմիշ օլաուզնտան, պունտան սարֆը նազար իտէր, վէ եալընը զոնտա տերխաթը էյլէրմէք, մեղքիւր ինչասը մուֆիտտ սաքին հէմշէհրիլէրիմիզ իւղերինէ պիր հիմմէթ թէսիր հուսուլէ կէթիրիպ, պունլար՝ մեթպուը մուֆախխամմիզ Բաթիշահը թէպտաբէրվէր էֆենտիմիզ հաղրէթլէրինէ պէեանը թէշէքքիւրաթը խարիանէ վէ արզը ուպուտիյէթ վէ միննէթտարի իթմէք իւզրէ, գասիֆէ վէ ալթուն եաղըզ գապը վէ ալթուն եաղըզ գապը պիր այպիւմ թէրթիպ ու թէհէյյէ իտիւպ, շէհրիմիզ էհալիսի՝ մեղքիւր ալպօմա իղտիյասը էյամը էօմրունա իղտիյասը էյամը էօմրունա ու իգպալը հաղրէթը Շէհրինշահիլերի իչուն տուալէր օգուտգտան, վէ վալի վիլայէթ տէվլէթլու բաշա հաղրէթլէրինին էֆգալը խայրիյէսինի եէկեան եէկեան զիքր ու թաատտա իթտիքտէն սոնրա, իրատէի մէքարիմատի Շահանէլերի մուճիպինճէ պէօյլէ պիր վալի պիհէմմանընն հէտէֆը թէգայյուտաթ վէ իհթիմամաթը օլսուզգարը իչուն ըղհարը մէճմունիյէթ վէ իսօնուտիյէթ իթմիշլէր, վէ իլերուտէ ըսլահաթը սաիրէ իճրա օլունաճաղընա տա իւմիտլէր պէյանիյլէմիշլէր տիր։ Շէհրիմիզ տիրայէթմէնտան վէ միւթէհայիզանը Միւսլիմիյնի վէ խրիսթիյանլարընն հէյէթը բուհանի վէ միւթէպէրանը, եահուտիլէրին խախամպաշընը վէ միւթէպէգգանը մէղքիւր Ալպօմը իմզալամըշլար՝ վէ Ալպօմը մեղքիւր խաքիբաի չէվքէթիհիվի հաղրէթը ֆիթիսիթանիլերինէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ չէհրիմիզ միւթէպէրանընտան իւրի զաթ էանի Մուգայյէտզատէ Ապտիւլ Համիտ էֆէնտի իլէ Դաթօրիկ Ասորիլերին Բաթրիգ տըր քեաթիպի խուրի Անթուան էֆէնտի իչուն մէմուրիյէթը ճէլիլէյի եյֆա ու իճրա իչուն պունտան իւքի կիւն ադտէմ շէհրիմիզէն Տէրսաատէթէ միւթէպէճճիհէն հէյքէթ իթմիշլէր տիր։

Շիմտի թէքիվ Հալէպ էհալիսի՝ ՀԷմիլ բաշա հաղրէթլէրինին հիմմէթի սայէսինտէ իսքէնտէրունէն Հալէպէ կիտէն եօլ ատա եագընտա ինշա օլունաճաղընա ինթիզար իտէյօրլար։ Էկէր թարիգը մէգքիւր ինշա օլունուր իսէ, օ վագթի գօյայըգլա տաշօսէ եարըլըր։ Էկէր պու իշպաշա չըդար իսէ, վալիմիզ տէվլէթլու ՀԷմիլ բաշա հաղրէթլէրինին նամը նամիսի էպէտ իւլ էպէտ եատ ու թիդքեար օլունաճագ տըր։

Իշպու մէքթուպմը տերճ իթտիկինիզտէ, պէնի մէմնուն վէ միւթէշէքքիր դըլաճագընը։

ՆԻԿՏԷ

—

Շէհրը մէգքիր մութասարրիֆիզտէն նոյեմբեր 18 թարիխլէ ալտըղըմըզ մէքթուպ տըր։

· · · Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Նիկտէ թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւտիրի Օսման էֆէնտիյնին տիրայէթի թամմէսի էսէրինտէն օլարագ բօսթախանէճէ հէր կէօնա ուշրղունտրղրդ փուգուա կէլմէմէքտէ իսէ տէ, մունթազամ պիր բօսթամըզ եօգ տըր։ Զանթանընն կէթիրիպ կէօթիւրիւմէսի սիւրիճիկինէ պինէֆա քէնտիսի կէօթիւրմիշ օլտուզու հալտէ, թաթարա թէսիմ իթմէյիպ կէրի կէթիրտիկի կիպի, պու հաֆթանընն Սթանպօլան ինէլեճէք չանթասընը տա կէթիրմէմիշ վէ շու հալտէ հէր քէսին չարչէշիլէ պէքլէմէքտէ օլտուգլարը մէքթուպլարատան վէ պիպլէրի տէ կաղէթալարընընդան մահրում գըլմըշ տըր։

Պուրայը պիլէնլէրէ մալիմ օլտուղու իւզրէ, Շամ բօսթասը գէնեայա կիտէր իքէն, պիզէ պիր կիւնլիք մահէլտէն կէչմէքտէ օլմազա, մէրքէզ Նիկտէյէ գալտըրըլմագ լազըմ կէլէճէ, եալընը 4-5 սաաթ վագթի զայպ օլաճագ տըր։ Փագաթ էմնէթ վէ սաիրէտէն վարիսաթընն թէզայիւտ իտէճէկի, վէ թիւճճարանճա տա մէնֆաաթը օլաճագը տէրքէար տըր։

Կէչէնլէրտէ պուրայը թէչրիֆ իտէն Գօնեա վիլայէթի վալիսի տէվլէթլու Սալտ բաշա հաղրէթլէրինէն պուրալարընը պիլէթրաֆ Տէրսաատէթէ ինճա էյլէտիկի սէպէյլէնմէքտէ իսէ տէ, հէնուզ պիր շէյ զուհուր իթմէմիշ օլմասընա թէէսսիֆ իտիլմէքտէ տիր։

* * *

Մահքէմէմիզ ալտարը թէպտիլ օլունընը, եէրլէրինէ եէնիլէրի ինթիհապ օլունտուլար։ Նիկտէտէ միւքիյէ վէ ատալիյէ մէմուրլարը քեաֆֆէթէն եէքտիկէրլէրի ալէյհինտէ ուղրաշը յօրլար։ Շիմտիկիք տահա պիր նէթիճէ եօգ տուր։ պիր շէյ զուհուր իտտէր իսէ, պիլսիրիպիր։

ՏՕԳԹՕՐ Մ· ԿՐՃԻԿԵԱՆ

Քեաֆֆէի սինիր խասթալըգնընընա մախսուս թատիպ

Թատիպը մումիլէյհ՝ շէհրիմզին հէր թարաֆընտան քէնտիսինէ միւրաճաաթ իթմէքտէ օլան միթէատտիտ խասթէկեանա սուհուլէթ · օլմագ իւզրէ պու քէրրէ քէօրրիւնիւն Սթամպօլ ճիհէթի գարշըսընտա վագը ֆիւշիւքեան Պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ հէր կիւն սաաթ 9տան 11է գատար պուլունմայա վէ հէր տիւրլիւ սինիր խասթալըգլարընընա միւպթէլա օլանլարը գապուլ իթմէյէ գարար վերիյինի բաղպէթլու էհալիյէ իխթար իյլէր։

Բէզա մումիլէյհ տօղթօր քէմաֆիսսալըգ հէր բաղար կիւնլէրի սապահան էօյլէնէ գատար Պէշիքթաշտա ԷՆի մահալլէտէ Բօսթա ճատտէսինտէ վաղը 48 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ խասթէկեանը գապուլ իսթէճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահքէմէի իսթինաֆ աղալըղը՝ պերլինճի մահքէմէի թիճարէթ աղասընտան Եօրկիատիս էֆէնտիյէ,

Թիճարէթը պահրիյէ աղալըղը՝ Մահքէմէի թէմիզ ճէզա տարէսի դալէմի միւմէյիզլէրինտէն իսմաիլ Հագը պէյէ,

Սուրբէի Հիւմայուն էմնիյէթի՝ Պաղը վալսի սէրասքէրի բուէսասընտան Սենիհ էֆէնտի հաղրէթլէրինէ,

Սուրիա վիլայէթի մէքթուպի գալէմի միւմէյիզի Ահմէտ Մահմուտ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Պիմարխանէ սերթապապէթինէ թաեին օլանան Գասթրօ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Ֆիմարխանէ սերթապապէթինէ թաեին օլանան Գասթրօ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Պիմարխանէ սերթապապէթինէ թաեին օլանան Գասթրօ էֆէնտիյէ բիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի։

—

Տէվլէթլու նէճապէթլու (շահզատէկեան) Մէհմէտ Սելիմ վէ Մէհմէտ Շէվքէթ վէ Իպրահիմ Թէվֆիգ էֆէնտիլէր հաղարաթընա լուչինճի բիւթպէ Օսմանի,

Խասսա օրտուի Հիւմայունը բէտիֆ սընֆը մուգատտէմ օն պէշինճի ֆըրգա գօսմանտանը ֆէրիդ Մուսթաֆա բաշա հաղրէթլէրինէ իբինճի Մէճիտի,

Տէօրտինճի օրտուի Հիւմայուն լէվագիմ տաիրէպի բէխսի Միհիլիվա Ահմէտ Մուխթար բաշայա իւչինճի Օսմանի,

Վէքիլ բահիպ Հուսա Յովհաննէս էֆէնտիյէ իւչինճի Մէճիտի,

Իրմիր էրմէնի Գաթօլիք մէրխասսը Տէրսէրեան Ղուկաս Վ· էֆէնտիյէ իւչինճի Մէճիտի,

Ֆրանսա տէվլէթի թէպտասընտան Մ· Կոշէյէ պէշինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ՄԻԽԹԼԷՖԷՐԻԳԱ

Պէրլինտէն Մէնդրոպա աթիսէքի թէլէկրաֆ քէշիսէ օլունմուշ տըր։

«Տէվայիրը տիրլօմաթիգլյէտէ տէվլերան իտէն պաղը խապէրլէրէ կէօրէ, եաղընտա Տէրսաատէթտէ պիր Էվրօբա գոնֆէրանսը թէշքիլ օլունճագմըշ։ Մամֆիսկի գոնֆէրանսը մէղքիւրընն միւղաքերէ իտէճէկի մէսէլէլերտէն այրընճա միւզաքէրէ օլունճագ տըր։ Ինկիլթէրանընն թասավվուրաթը՝ հէնուզ Էվրօբա տէվլէթլերինէ թէպլիղ օլունճագ մէրթէպէտէ տէյիլ տիր։ Սիւվէյշ գանալընն խաթիգպալի մէսէլէսինէ կէլինճէ, պու պապտէ միւզաքերաթը տիրօմաթիգլյէ՝ բէ.բ գիյատէ իլերու կէթմիշ, վէ հէման խիթամպուլմագ տերէճէլերինէ կէլմիշ տիր։

—

Բէթէրսպուրկ հիւքիւմէթի՝ պու քէրրէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ մուգիմ գօնսօլօսլարընա պիր թահրիրաթը ումումիյէ կէօնտերիպ, մէմալիքը էճնէպիյէտէ մուգիմ թէպտասընընն՝ գօնսօլօսլարընն միւտահէլէսինի մուճիպ օլմագ վէ քէնտիլերինի իթիպարտէն տիւշիւրէճէք օլան մէսաիլը բօյիթիգլյէտէն միւճանէ.

պէթ իթմէլերինի թալէպ իթմէքտէ տիր։

—

Գահիրէտէ շուրա պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, Լօրտ Տիւֆրին՝ մէմուրիյնը Մըսրիյէ ֆահիշ մաաշլարընընն թէնզիմինի թէքլիֆ իթմէք Նիյէթինտէ իմիշ։

—

Մըսրրատա ինկիլիզ ասքէրի պաշ գօմանտանլըղընա պուլունմուշ օլան ժէնէրալ Ուրլրի՝ քապապը սրհհիյէյէ մէսնի պուքերբէ ֆըրանսայա կիթմիշ տիր։

—

Թունա մէսէլէսի իչուն Լօնտրաատա պիր գոնֆերանս իճթիմա իթմէսի ինկիլթերրա թարաֆընտան տէվլէթլերէ թէքլիֆ օլունմուշ իսէ տէ, ճանիպը պաղը Ալիսէն պիր ճէվապ իթա պույրուլմամըշ տըր։

—

Վիէննա կաղէթալարընընն պէյանընա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Ալէքսանիա հաբատուրընա 10 աղայ տրահոն վէ 7 աղայ գաղադ սիւվարիլէրի ճէմ իթմիշ տիր։

—

Կէչէն կիւն Ռուսիա սէֆիրի՝ պաշ թէրճէմանը իլէ պէրապէր ֆէնէրբ պիլպաիմէ Ռաւմ Բաթրիյի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—

Սելանիք թարաֆընընտա շէտիտ ֆուրթունալար վուգու պուլմուշ օլմաղլա, Ֆրէյսինէ գումբանեասընն վարօրը խայը զէտէլէնտիյի հալտէ Սելանիք լիմանընա տուխուլ իտէպիլմիշ տիր։ Ֆլորիս գումբանեասընն վարօրը տախի զէտէլէնմիշ տիր։

—

Մատամ Զարիֆի՝ ֆէնէր Ռաւմ մէքթէպի շակիրտանընա էպիսէ եարըլմագ իւզրէ 40 լիրա վէ Մ· Զանի իլէ Մ· Սթէֆանօվիչ տախի 50 լիրա վերմիշլէր տիր։

—

Պիր վօլօս կաղէթասընն պէեանընա կէօրէ, շէհրը մէգքիւր շըմէնտիֆէրլերինին տէմիր չուպուգլարը եագընտա վաղ օլունճագ օլուպ, անճագ թարիգը մէգքիւրը պիր իսլամ մէզարլըղընտան կէչմէսի կյճապ իթտիկինտէն, Վօլօսըն իսլամ ճէմասթը միւֆթիսի՝ գումբանիա ալէյհինտէ տավայա գէյամ իտիւպ, պու տէմիր չուպուգլարընն սաղրըլըղը, մեղքիւր գապրիսթանտա կէօմիւվիշ օլան էօլիւլէրին ճանազարընա պասարագ անլէրէ պէօյիւք սըզընթը վէ էգզէթլերի մուճիպ օլաճաղընը պէեան իթմիշ տիր։

—

Պուլկարիսթան բրէնսինին պիր էմրի մուճիպինճէ, 1861տէ Պուլկարիսթանտա թէվէլլիւտ իտէն պիլճիւմէ կէնճլէր տէյն ու միլլիյէթ ֆարգ օլունմագսըզընն ասքերէ ալընմագտա օլուպ, պունլարըն մէզգտարը շիմտիյէ գատար 12000 նէֆէրէ պալիղ օլմուշ տըր։ Իչպու ասքէր գայտրնա գէկտեմբերին 1-ինտէ պաշլամըշ օլուպ, մեղքիւր այրն 29ընա գատար թէքմիլ Պուլկարիսթանտա տէվամ օլունճագ տըր։

—

Բէնէնէ Ցոյոնդ կաղէթասը՝ Պէլգրատտան դեկտեմբեր 15 թարիխլէ աղտըղը աթիսէքի թէլէկրաֆը նէշր իտէօր։

«Էկէր գրալ Միլան՝ Մ· Ռիսթիչ թարաֆընտան թագտիմ օլունան մուգավէլէնամէյի գապուլ իթմէք իսէ, գրալը միւշարէլէյհի խթիֆայէ մէճպուր իթմէք իչուն պուրատտա բէք պէօյիւք պիր հարէքէթ մէվճուտ տըր։»

—

Խիւտավէնտիկեար կաղէթասընն պէյանընա կէօրէ, ախիրէն Պուտատտա գեկտեմբեր 13 թարիխլէ աղտըղը աթիսէքի թէլէկրաֆը նէշր իտէօր։

«Էրմէնի գրալ Միլան՝ Մ· Վուլգովիչ վէ Պուլկարիսթան գարու քէթխիւտասը Մ· Զանօֆ Պաղը Ալիյէ պիլ ալիմէ Սատրազամ վէ խարիճիյէ նազրը բաշա վէ միւթէշար Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հաղարաթը իլէ միւլագաթ իյլէմիշլէր տիր։

Ինկիլթէրրա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը տախի եէվմը մեղքիւրտէ Պաղը Ալիսէ Սատրազամ հաղրէթլէրի իլէ կէօրիւշմէշ տիր։

—

Պիր վագթտան պէրու պաղը վիլայաթտա Բիթաղը Մուգատտէս շիրքէթի նամ բրօթէխթան ճէմիյէթինին քիթապլարընն ֆիրուխթի թահթը մէճմուիյէթէ աղընմըշ իքէն, պու քէրրէ Պաղը Ալի թարաֆընտան վերիլէն պաղը էվամիր մուճիպինճէ մեղքիւր քիթապլարընն երինէ վիլայաթտա սաթըլմայա պաշլանտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—

Ռուսիա հիւքիւմէթի թէպտաի Օսմանիյէտէն օլան Մինալ Մաթիրօս նամ շախսը Օտէսատան Տէրսաատէթէ սիւրկիւն իթմիշ իսէ տէ, Զապթիյէ նէզարէթի տախի մէրգումի Սթամպօլա կէլիր կէլմէզ մէճէքէթինէ նէֆի իթմիշ տիր։

—

Թինտէ 37·13Ը նուֆուս մէվճուտ օլուպ, պունուն 19·104ի էրքէք վէ 18·018ի գատրն տըրլար։

—

Պուլկարիսթան բրէնսինէ թագտիմ օլունան 1883 սէնէսի պիւտճէսինտէ մէսարիֆ 37·747·667 ֆրանգ, վէ վարիսաթ 28·514·780 ֆրանգ կէօսթէրիլմիշ օլընընտան, բրէնս Ալէքսանտր՝ մէսարիֆի 31·193·094 ֆրանգա թէնզիլ վէ վարիսաթը 33·907·780 ֆրանգա իպլաղ իյլէմիշ տիր։ Պուհիսաալա թագրիպէն 3 միլիոն ֆրանգ ֆազլա վարիսաթ հասըլ օլաճագ տըր։

—

Էշխասը մուզիրրէտէն պէշեուանընը Սէլանիք վաբօրը իլէ Տէրսաատէթտէն նէֆի իսթիվիշլէր տիր։

—

Նէ՞ճրը կաղէթասը թարաֆընտան վագը օլան պիր նէշրիյաթտան տօղայը Ալէ կաղէթասը իլէ Նէ՞ճրը պէյնինտէ թէքէվվիւն իտէն տաա պու կիւն պէյօղու պիտայէթ մահքէմէսինտէ ֆասլ օլունճագ տըր։

—

Եէթիմ սանարգլարընտա պուլունան գանօսլիսլէրին ֆահիշլէրի, վերիլէն դարարա թէվֆիգէն Պանգը Օսմանիյէն ալընմագ իւզրէ հուզուրլարը մուգթագի պուլունան վասիլէրին սալը վէ բէնճէշէպէհ կիւնլէրի մէճլիսը էմվալը էյթամ շիպէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունմուշ տըր։

—

Շգրտգաան եազըլտրդընա կէօրէ, Արնաուտալրդտա պիր վագթտան պերու գոթլ վուգուաթը արթտրդընտան, էհալինին սիլահլարը ալընմասը Պաղը Սէրասքէրիճէ միւթէսավվէր իմիշ։

—

Տիւն Պէյօղլունտա բէվրուզաղատա համմալըն պիրի՝ պիր գասապա պիր մէզտար գուրշուն թարթարտրդը սրբատտա, ֆիճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Ինճիր քէշիլինտէ պիր պարչաճը ալամանասընա 1500 գրյէլիք պիր ճամ կէօզ պաղրը վուրարագ ալամանա բարանմըշ իսէ տէ, պաղրդ տա թութուլմուշ տըր։ Մեղքիւր պաղրդն եալընը ճիյէրի 50 գրյէ կէլմիշ տիր։

—

Մըսրը հիւքիւմէթի՝ էհալի պէյնինտէ տէվլերան իտէն պաղը շայիալարըն թէքզիպի իչուն նէֆիյէ կիտէճէք օլան ասիլերին ուիւթպէ վէ նիշանլարընն ալընմասընը թալէպ իթմիշ օլմաղլա, ինկիլթերրա տէվլէթի պու խուսուստա մուվաֆագաթ իյլէմիշ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն Ռուսիա վէ Ռումանիա սէֆիրլերի վէ Պուլկարիսթան խարիճիյէ նազրը Մ· Վուլգովիչ վէ Պուլկարիսթան գարու քէթխիւտասը Մ· Զանօֆ Պաղը Ալիյէ պիլ ալիմէ Սատրազամ հաղրէթլերի իլէ կէօրիւշմէշ տիր։

—

Պիր վագթտան պէրու պաղը վիլայաթտա Բիթաղը Մուգատտէս շիրքէթի նամ բրօթէխթան ճէմիյէթինին քիթապլարընն ֆիրուխթի թահթը մէճմուիյէթէ աղընմըշ իքէն, պու քէրրէ Պաղը Ալի թարաֆընտան վերիլէն պաղը էվամիր մուճիպինճէ մեղքիւր քիթապլարընն երինէ վիլայաթտա սաթըլմայա պաշլանտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—

Ռուսիա հիւքիւմէթի թէպտաի Օսմանիյէտէն օլան Մինալ Մաթիրօս նամ շախսը Օտէսատան Տէրսաատէթէ սիւրկիւն իթմիշ իսէ տէ, Զապթիյէ նէզարէթի տախի մէրգումի Սթամպօլա կէլիր կէլմէզ մէճէքէթինէ նէֆի իթմիշ տիր։

—

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՈՊԱ. ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 Դեկտ.

Ինկիլ էհամը Ինդ. Լիր.	101- 1/16
Օսմ. էհամը աչքլուրը	11- 9/16
» » գաղանը	11- 5/8
Խթիգրաղ 65	14-
» 69	12- 5/8
» 71	71- 3/4
» 72	23-
» 73	11- 1/2
Օսմանլը Պանգասը	19- 7/8
Ռուսիա խթիգրաղը	81- 3/4
Մըսրը պույ. մութա հրաչ	70- 1/2
» խմթիկաղը	92- 3/8
Տարբա Սանիէ (Մըսրը)	70- 3/8
Ռուշիլա խմթիգրաղը (Մըսրը)	90- 1/2
Մահարիսթ. էհամը 1877	101- 3/4
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 23 Դեկտ.

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	79-52 1/2
» » % 5	114-97 1/2
Օսմ. էհամը աչքլուրը	11-80
» » գաղանը	11-75
Խթիգրաղ 65 Ֆր.	66-
» 69	61-
» 73	57-
Ռուսկի չըվէնտրֆիլրի	54-75
Օսմ. Պանգասը	739-57 1/2
Գրէտի Լիոնէ	547-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1351-25
Լիոն ագախոնը	1575-
Սուէզի ագախոնը	2345-
Ռուսիա 5 % 1877	90-
Իթալիա էհամը	89-70
Մարը Ֆոնս. մութա հրաչ	356-25
Մահարմթան էհամը	105-
Եուհան 6 % 1879	-
Գամպիս 3 այ վատէ	25-22

Վիէննա 23 Դեկտ.

Լօնտրա իւղերինէ գասեպիս	119-55
Ռուսկի չըվէնտրֆիլրի	25-20

ԴԱՂԱՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհ. ուս միւն ագչ. գաղ.	12-30
Գու. սապահ աչքլուրը	12-34
Մըսրը մութթ աչքուր. գաղ.	77-35
Գու. սապահ աչքլուրը	78-
Խթիգր. 63 (մութթան)	74-
» 65	71-65
» 69 (բենար	65-
» 72 (Պոնսիս թրբ.)	22-25
» 73	56-50
Ռուսկի չըվէնտրֆիլրի	54-50
Ագչէ ֆնգիլի	9-
Լիրար Դրչ.	-
Հէվալէ պիզ »	50-

ՊԱՆԳԱ. ԱԳԱՍԻՕՆԻՈՐԸ

Գրէտի ժէնեթրալ	6-05
Սթամպուլ պանգասը	9-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-17
Թրամվայ	3-45

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 պրչտան	Դչ. Բր.
Պէյողլ մէհմանէ Ֆարդը	108-
Մէթալիք »	101-30
Պէշիք »	103-30
Սաթըրզ »	124-10
Պազար »	700-
Գայմէ	1000-
Ինկիլիզ լիրասը	110- 4
Ֆրանսզ ալթունը	88-
Բօլ	9 - 5
Գրէմկոյ ալթունը	81-
Գարպոն գայմէսի	9-29

ԻԼԱՆԱԹ

ԳՐԱՏՈՒՆ ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ

Ս. Ե. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Ոռչդ Զ-րեւ Բիս 370

Վերոյիշեալ գրատունը կամուրջի գլխին տիսադրուած ըլլալով պատիւ ունի ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան թէ՝ կաղանդի առթիւ դեկտ. 19 և 26 կիւրակէ երերը բաց է։ և ամէն տեսակ սիրելի և պարզ օրացոյցներ։ պատկեր և պատկերաղարդ կաղանդի նուէրներ կը ծախուին։ յիշեալ գրատան մէջ նաեւ եկեղեցական։ դպրոցական։ թատերական և վիպասանական։ նաեւ հին գրեանք։

Սոյն գրատունը դիմող և կամ գնաւառներէն ուղեալ յանձնարարութիւնները փութով կը կատարուի օրինաւոր վճարով։

Եթէ գումարը 300 ղրչ. է աւելի ըլլայ ապրանքը մինչեւ չոգենաւ կը յանձնուի։

ԷՄԲԱՐԸ

ՀԻՆՑ

Ֆրանսա չէօհրէթլու միւէյիֆլէրինէն Գասվիէ աբ Մօնթէբէնին ասարը պէրկիւզիտէսինէն օլան ԷՄԲԱՐԸ ՀԻՆՑ նամ հիբեպէի լաթիֆէ, ճիւղ պէ ճիւղ չըդարըլմագտա օլուաց։ վէ հէր պիր ճիւղի 20չէր բարաեա սաթըլմագտա օլուղունտան, թէքմիլի իսէ 80 ճիւղ գատար օլաճաղընտան, ապանէ եաղըլմագդրդա միւրատ իսէնէլէր, թէքմիլինէ պուրա իչին 30 վէ թաչրա իչին 37 պուչուգ զուլուչ աբր։

Մէգքիւր բօման էրլէն սաթըլմագ իչին, հէր կապէթա սաթրճըսըրընտա պուլունտուղու կիպի, ապանէ եաղըլմագլըդը արզու իսէն զանթլարին։ Սթամպօլտա քէօրլու պաշընտա Ս. փափագեան էֆէնտինին 56 նիւմէրօլու քիւթիւպխանէսինի թէրք իմմիշ օլուաց։ վէ Ուզուն Զարշը պաշընտա ԴԱՒԱՌԱԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ իսմիյլէ եէնիսէն քիւչատ իմմիշ օլտուղու 370 նիւմէրօլու քիւթիւպխանէսինտէ։ վէ Պէ յօղլունտա Գ. կիւէրեան էֆէնտինին 183 նիւմէրօլու թիւթիւնճիւտիւ քէպ անչնա միւրաճաաթ իյէմէլէրի ղրթիա իսէր։

Պու կիւն 2չինճի ճիւղիւ նէչը օլունմուշ տուր։

ԳԱԼՈՒՍՏ ՏԷՐ ՅՍԿՈՐԵԱՆ

غنية اللغات

ՂՈՒՆԵԼԷԹ ԻԻԼ ԼՈՒՂԱԹ

Իշպու քիթապքն 16ընճը ճիւզիւ տասի նէչը օլունմուշ աբր։

Ա. ԼԱ ԳՕՆՖԻԱՆՍ

Ա. Մ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Գալաթատա վ.յէֆոտատա 38 նիւմէրօտա վագը օլուպ պունտան պիր դաշ այ էվվել Պէյօղլունտա Տօպրու եօլտա Բանայա Ցամ Բում քիրիսէսինին թադարշընտա վագը 299 նիւմէրօլը մաղազայա նագլ իմմիշ օլան մաղազատա, Լիվրօպանին հէր նէվ չարտապլարը։ վէ սաիր միւսքիրաթը պուլունտըղը կիպի, պագդատկէյ սաիր հէր նէվ մէքքիւլաթ վէ սաիրէ մէվմուտ աբր։

Լիմատան մէգքիւրէ տիկէր մաղազալարա նիսպէթէն հէմ ղաչէթ նէֆիս վէ հէմ ֆիյաթճատա տուն օլաբղը կիպի, կէրէք Պէյօղլու վէ կէրէք Սթամպօլ վէ գարիյէլերաէն վուգու պուլանագ սրբարըշար ղայէթ չապուգ վէ մունթազամ սուբէթատ իսթրա իտիլիպ։ հէր ճիհէթլէ բաղպէթլու միշքէրիլէրին խօշնուտ օլմալարընա սրգդատ օլունճաղը իլան օլունուր։

ԼԷՈՆԻՏԻ ԳԼՕՆԱՐԻ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Ինկիլթէրա վէ Ամէրիգա վէ Ալէմանիա մաքինա ֆապրիկալարընան էլ վէ այրգ մաքինալարընան ալա ճինսինտէն օլուպ։ կէրէք աուպինա վէ կէրէք թանէ իլէ վէ 12 նէվ տիկէր սիքիշ ալաթլարը իլէ պէրապէր 6 սէնէ միսթէմատիկ իլէյիկ պօղուլմաղ իւրէք պիր գրթա սէնէա տարի վերիլէկնէ, Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 78 նումէրատա վէ Ցէրաատէթատ Շարգ չարշըսը գաբէրսընտա 33 նումէրսէլը մաղազատա էհվէն ֆիյաթ իլէ ֆիրուխթ օլունճաղը կիպի։ թէբրիգ բաղպէթ պուլուրճաղ վէվթը ֆիրանսն տարի մէնտուն ալանճաղլարը իլան օլունուր։

ԽՐԱՏՎԻՑԻ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԱՐԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

ՏԷՐՈԱԱՏԷԹՏԷՆ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷԼ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷՆ ՑԷՐՈԱԱՏԷԹԷ

ՀԱՅԹԱՏԱ ՊԻՐ ՔԷՐԲԷ ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒՏՕՒ ԻՇԼԷՐ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՀԱՐԷՔԷԹԻ

Հէր ԵՐԷԿԼԻ ՕՐԷՄԼԷՐԷ վուգու պուլուր, վէ Զանագ Գալէ, Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օզրաբ։

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷԼ ՎԻՒՐՈՒՏԻ

Հէր ԲԱԼԱԲ ԷՐԲԵՒԷ ՕՐԷԿԼԷՐԷ վուգու պուլուր, վէ 4 պուչուգ կիւն իճրաաթ սէրեսգաթ իտէր։

Մէ-լահ-զաբ — Նօֆօ գաբտանըն սիւվար օլտուղու ՄԱՀԱԼԼԷ վաբրը՝ ալաֆ գեկտարերին 27ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սահաթ 4ում հաթէքէթ իտէէք տիր։

Եօլճու իլէ էմիսա նավմունը վէ սայիր մալիւմաթ արմագ իսթէյէնլէր Աթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Ահմէտ Բահիր բաշա խանընտա վագը չիրքէթը մէզքիւրէնին իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իմմէլի տիր։

ՄԷՋԱՏ

AU CAMELIA

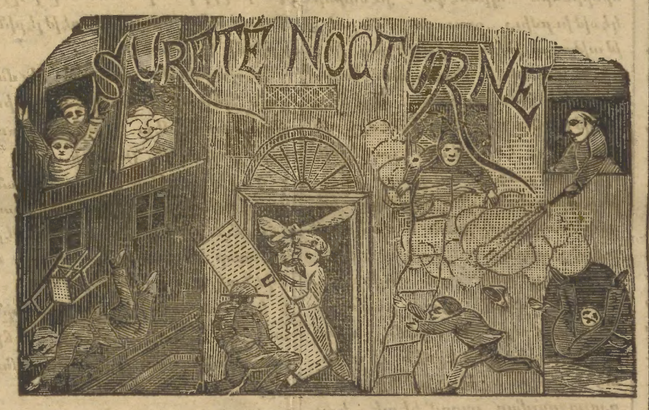
Օ ԳԱՄԱՐԷԼԻԱ

8 ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ ՉԱՐՇԸՐԸՍԸ 8

ՊԷՅՕՂԼՈՒ

Մէկքիւր մաղազասա գէկտարերին 6 18ինճէն իմիսալէն պիր այ միւտատէթ մալլար մէզատ օլունուպ ՅԻՐՈՒԻԹԻՆԷ միւպաշէրէթ օլունճաղ տր։

Թագարրուպ իսէն եարթուլար մունասէպէթի իլէ իգթիսա իսէն էշեանրն էշանի թարաֆընան իշիւն ֆիյաթլարը եհվէնիկի միւշթէրիլէրէ փէվգէլատէ պիր ֆիքրատի սայլըրընան, մաղազամ մէզքիւրը թէշրիֆէ բարպէթ պուլուրան գատրպար՝ օրատա պիր չոգ մատա ֆիսթանլըգլար, իրէյլի գումաշլար, հէր նէվի կարնիթուրէր վէ իլէմէլէր վէ Բէնիէ ֆապրիգաճընն էյտիվէնէրի վէ սաիր էնվան նէֆիս գումաշլար վէ զայրհիւմ վէ զայրհիւմ պուլանագլար աբր։



ԱԼՄԱՄԱՍԸՆԱ ՏԷՑՄԷԶ

Խբրաբզլարըն մաղազա վէ էվլերէ կիրիպ կէրէք մալէն վէ կէրէք ճանէն էհվալի տէյնրը քէսէր վէ իպտրաբ իթիբարլէրի վէ գացալար գէրբուզլարը թարիֆ գասուլ իթմէկ պիր մատէ օլուպ, անճագ պուտուն էոնիէնիս ալմագ իչիւն պիր նէվի էլէգթրիգ չանը լհման օլունմուշ աբր։ չէզլէ քի մէզքիւր չընկրասագ՝ կէրէք գաբուլա վէ կէրէք բէնճէրէ վէ սաիր իպրաբզը կիրէճկի շիւպհէ իսիլէն մահալլէրէ վաղ օլունուպ գուրալարգտա, հէր նէ վագթ գաբու վէ եա բէնճէրէնէ աշչը գալարը միւտատ պու էլէգթրիգ չընկրասաղը գուվվէթլի պիր սէպէպ չալընըպ սահիպը խանէյի սլանարբրը վէ պէշալէճ իբրարին հէր տէֆա պօշա չընարը։

Շիմտիէ գատար էվլերէ վէ մաղազալարա վաղ վէ ճիւղի պիր ֆիյաթլա ֆիւրսաթի օլունան պու էլէգթրիգ չընկրասաղընան միւթէվէր միւշթէրիլէրիմիզ բէք գիյատ խօշնուտ, զուպ տէֆթէթ ասիզլէրինէ պէեանը թէշեքքիւր վէ մնմունիյէթ իմմիշլէր տիր։ Յօղրուտան տօղրուլա Բարիզ Կարպէկ ֆապրիգալարընան կէմիրիսիրիմիզ պու մաղէր ճիւմէէսի թարֆընան թատիր ու թահին օլունմուշ աբր։ Պունան զիյատ մաղիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր մաղազամիզա միւրաճաաթ իմմէյէ տավէթ օլունուրլար։

Օ Լօնդոն ա'Օա Պէյօղլու Գալաթա սարայ իմթիխանէսի Ն. 257։

Խ. ԱՀԱՌԵԱՆ

ԷՇԵԱՑԸ ՆԱՐԻՑԷ ՏԷՔՕՍԸ

ՍԱԼԸ ԲԱԶԱՐԸՆԱ Ն. 474 ՎԷ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԻԼԼԷԹ ՊԱՀԶԷՍԻ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ Ն. 30

ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԼՕՑԱ

ՎԷ

ԳԱՌԹՔԵՆԹԵՍՔ

ՏՕՂՐԱՆՄԸՇ ՕՏՈՒՆ ՎԷ ՔԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ՄԱՏԷՆ ՔԷՕՄԻՒՐԻ ԷՆՎԱՃԸ ՄՈՒԽԹԷԼԻՖԷՍԻՆ ԱԼԱՍԸ

ԻՍԹԷՆԻԼԷՆ ՄԱՀԱԼԼԷ ԹԷՍԼԻՄ ՕԼՈՒՆՄԱՂ ԻՒԶԻՐ

Սբբարզլարը մաղազա վէ էվլերէ կիրիպ կէրէք մալէն վէ կէրէք ճանէն էհվալի տէյնրը քէսէր վէ իպտրաբ իթիբարլէրի վէ գացալար գէրբուզլարը թարիֆ գասուլ իթմէկ պիր մատէ օլուպ, անճագ պուտուն էոնիէնիս տարմագ իչիւն պիր նէվի էլէգթրիգ չանը լհման օլունմուշ աբր։ չէզլէ քի մէզքիւր չընկրասագ՝ կէրէք գաբուլա վէ կէրէք բէնճէրէ վէ սաիր իպրաբզը կիրէճկի շիւպհէ իսիլէն մահալլէրէ վաղ օլունուպ գուրալարգտա, հէր նէ վագթ գաբու վէ եա բէնճէրէնէ աշչը գալարը միւտատ պու էլէգթրիգ չընկրասաղը գուվվէթլի պիր սէպէպ չալընըպ սահիպը խանէյի սլանարբրը վէ պէշալէճ իբրարին հէր տէֆա պօշա չընարը։

Շիմտիէ գատար էվլերէ վէ մաղազալարա վաղ վէ ճիւղի պիր ֆիյաթլա ֆիւրսաթի օլունան պու էլէգթրիգ չընկրասաղընան միւթէվէր միւշթէրիլէրիմիզ բէք գիյատ խօշնուտ, զուպ տէֆթէթ ասիզլէրինէ պէեանը թէշեքքիւր վէ մնմունիյէթ իմմիշլէր տիր։ Յօղրուտան տօղրուլա Բարիզ Կարպէկ ֆապրիգալարընան կէմիրիսիրիմիզ պու մաղէր ճիւմէէսի թարֆընան թատիր ու թահին օլունմուշ աբր։ Պունան զիյատ մաղիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր մաղազամիզա միւրաճաաթ իմմէյէ տավէթ օլունուրլար։

Օ Լօնդոն ա'Օա Պէյօղլու Գալաթա սարայ իմթիխանէսի Ն. 257։

Խ. ԱՀԱՌԵԱՆ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՆԵՐ

ԱՆՕՆԻՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Սէրմայէ 200.000.000 ֆրանգ

ՄԷՐՔԷԶԼԷՐ

ԼԻՕՆ	ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷ
ԲՈՒՐԺ	ԳԱՀԻՐԷ
ՄԱՐԱՍԼԻԱ	ԲՕՐՍԱԻՏ
ԼՕՆՏՐԱ	ՄԱՏՐԻՏ
ԲԼԹԷՐՍՊՈՒՐԳ	ՃԻՆԷՎՐԱ

վէ զայրհիւմ վէ զայրհիւմ

Տէրսաատէթ աճէնցիասը

Գալաթատա Մէրթէքէանի սոգաղընտա Ն. 10 Եագուտխան

Աճէնցիա շիւպէսի

Սթամպուլտա Սուլթան Համմամը սոգաղընտա Հաճօբուլօ խան

Գրէտի Լիօնէ պիրճիւմէ պանգա մուամէլէլերինի տէրէօհատ Լաէր։
Իսհամ իւ վերմէ իպրաբ իպրաբ։
Իսհամ բէ հին ատրաբ հիսսապը ճարի ադար։
Ֆրանսայա վէ սայիր էնտէպի մէմլէքէթլերինէ բօլիցա քէշիաէ իտէր։
Համիլինէ կանա օրտնանագ իւզրէ դրէսիթօ քանզըզարը վերիր։
Գօրսա իշլէրի իչիւն վէրիլէն էմրլերի իճրա իտէր։
Իսհամ հրգիզ իտէր։
Թէսլիմ օլունան նագաբ գապալ իտէր, վէ մուգապիլինէ չէրպէթը մալիւմէ իլէ պօնպալար վերիր։

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ պանգա իլէրինէն մնասա գ էմմաա իւգէրինէ ամ ագչէ էօտիւնճ վերիր։ Գէգալիք մէգքիւր չիւպէ՝ արմէյէ գ պանգագ օլան էմմասը կէսմրիքան ալը սագլար, վէ Սթամպուլտա վէ եարօտա մէմլիքը էնճէպիյէ սաթրլանագ էմմասա տա գանիսանրլըգ իտէր։
Մահալը ակրաբ Սթամպուլտա Զիչէ քբազարընտա 31 նումէրօյու մահալտէսիր։

Վ. ԾԱՆՆԻՆԻՆ

ԱՅԻԹԱՊ ՆԱՄ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Սէնէ 1864ամ քիչատա օլունմուշ օլաբ Քէսրբրիւ պաշընտա Էմին Լօնինամ Վալիամ Սալթան խանընդն՝ քէսէլինտէ 1 վէ 2 նումէրօ իլէ մուրագգամ պուլունան մէզքիւր միքէպէր վէ չէհրէքչուար էճզախանէսէ հէր նէվի քիմիական էճզա վէ էսվաբը թրպպէյէ վէ մասէն սուլարը վէ Մարինա պաղըզը հիէրիրին խալիս նագը վէ էճզան սաիրէ պուլունուպ, ըէլէթպարա վէ էճզաբարն խալիս վէ թէմիզլիկինէ պէզայէթ ալգպամ պունար, վէ զնպէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթրլար։

Սէնէ 1852ամ քիչատա օլունմուշ օլան մէգքիւր էճզախանէյին տիկէր պիր շիւպէփ սէ՝ Պէյօղլունտա Տօպրու եօլտա Միսք սոգաղը քէօշէսինտէ 84 նումէրօյու սիւքէան օլուպ, պու շիւպէ՝ Վ. Ծաննինին մախսուսու Ֆ. Ծաննի նամ քիմիականերին թահրը խատրէսինտէ պուլունմագտա աբր։

Մէգքիւր մահալլէրատ հէր նէվ մատէն վէ էճզա թահլիլ (անալիզ) օլունուր։

Սէնէ 1864ամ քիչատա օլունան Վ. Ծաննինին «Ամիթապ» նամ ուսմանի էճզա վէ էսվաբ մէրքէզիթաբը՝ պու տէֆա Համիտիէ ճատասանտէ Ն. 9 մահալէ նագլ օլունմուշ աբր։ Պու տէրքէզիթատա հէր նէվ էճզա վէ էսվաբ վէ քիւլիէրի սօրֆաթօ պուլունընընը կիպի, կէրէք սաքէրիսէ վէ կէրէք միւլքիսէ խատ սախանէլէրինէ վէ թաշրատարա զայէթ թէմիզ օլարագ վէ էճզէն ֆիյաթլա թօրատա էճզալար կէսնէրիլիր։

Հալիա Մարինա պաղրզը հիէր եագրէնն տէրքէզիթատա։

Պէյօղլունտաքի մունթազամ քիմիսխանէ տախի իշպու տէրքէզիթատա նագլ օլունմուշ աբր։

ԳԱՄԼԻՍ

(ՍԱՂՐԳ ԿԼՈՒԱՌ)

ՖԱՊՐԻԳԱՅԻ ՏՈՒԽԱՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԱ

Ն. 109 ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՍԱՆՏՐԳԱՃԼԱՐ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն. 109

Պիր վագթատա պէրու ԴՕՆԹԻ վէ ԵԱՀԻՆԻ վէ սօնրատատա ԿԼՈՒԱՌ նամ լարը իլէ խատրէ իթմէքտէ օլուզամագ ֆապրիգամզը մամուլաթը տարմամ մէհզուզդէթ վէ խօշնուտիէթը ամմէյի մուհիպ օլուզուզունտան, իչպու խօշնուտիէթի թէզեիս իթմէք արզուսը իլէ, պիշէմէմէ իխրաճաթքմզդն՝ միւքէրիէրմիզին տամամզդնա էլվերիշլի վէ անէրի մէմնուն խատէէք տէրեէէատ օլմասը իչիւն քէմաֆիսասպզդ սայ ու զայրէթատ գուսուր իթմէէէէկիմիզ կիպի, մամուլաթըն թէրթիպպաթը իչիւն տախի ԵԷՆԻՀԷՆԻՆ զօգուլու վէ հալիս կէօպէք վէ պօղչա եէնի մահասալարընընն ճէլգինէ տաիր հէր նէվ ֆէտաքէարզդ իխթիյար իսիլմիշ տիր։

Մամաֆիհի իւմմա խէրիզ բի, ֆապրիգամզը թէշրիֆէ բարպէթ պոյուրաճագ զէվաթ՝ մէգքիւր մահասալարատան զայէթ տըգգաթլա իմմլ օլունմուշ հէր նէվ թիթիւն վէ սիկարալարը մէվճուտ պուլուսաղլար վէ անէրին պիշէմէմէ ֆապրիգալարըն մամուլաթընատ տահա ալա վէ տամամա էլվերիշլի սուրէթտէ օլարգնա թէհրիպլէ՝ լէ իգնա օլաճաղլար տր։

Իհթար.—կէրէք Սթամպուլտան վէ կէրէք թաշրայարատան օլունան սրբարըշաթ սէրիսան իհրա օլունտուզը կիպի, տիկարը էճնէպկէյէ իրսալ օլունմաղար տախի պանգարէլրէ ամմանէն մուաֆ սրբրար։

Պիրինճի նէվին կէրէք թիթիւն վէ կէրէք սիկարա ֆիյաթլարը քէնտի պանտարօլլարը իլէրինտէ զայրը մագթու օլտուղունան, էէնի գըչէ հիսապը իլէ աթի իւզ ալէք ֆիյաթլարը բաղկէթու միւշթէրիլէրիմիզէ արզ խէրիզ։

ԹԻԹԻՒՆ

Սապրգ	500լիւք,	10 տիրհէմիք,	7½ ղրչ.ղրգ—	եէնի 240ղրգ,	25 տիրհէմիք	6 ղրչ.
»	200	» 10	» 5	» —	» 160	» 25	» 4 »
»	150	» 10	» 5¾	» —	» 120լիք	» 25	» 5 »

Գագը գալան նէվիէր՝ քէնտի պանտարօլլարը իւլէրինտէ վաղ օլունան ֆիւեաթլարը իլէ։

ՍԻԿԱՐԱ

Սապրգ	500լիւք,	25 ատէպիք,	7½ ղրչ.ղրգ—	եէնի 240ղրգ,	25 ատէպիք	6 ղրչ.
»	200	» 25	» 5	» —	» 160	» 25	» 4 »
»	150	» 25	» 5¾	» —	» 120	» 25	» 5 »

100լիւք վէ 80լիք՝ քէնտի սապրգ ֆիյաթլարը իլէ։

ՍԱԹԸԼԱՆ ՄԱՀԱԼԼԷՐ

Գալաթատա Սանտրգ ճրլար ճատասի Ն. 109, Սթամպուլ Ֆալրգ-Բազարընա Ն. 165, վէ ճիւմլէ Թիւթիւնճիլէրատ։

ՅԷՄԻՐԳԱՐՈՒԼԵԱՆ ԳԻՒԱՏԷՐԼԷՐ

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԱԶ ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԵԱՆ